

NNH-Instrumentarium

Sinus Instruments



Quality you can rely on



Über uns

About Us

Geschichte

SPIGGLE & THEIS Medizintechnik GmbH wurde 1994 von den Geschäftsführern **David Spiggle** und **Detlef Theis** gegründet. Bis heute haben wir uns vom reinen Vertriebsunternehmen zu einem renommierten Hersteller von Medizinprodukten im Bereich der HNO-Chirurgie weiterentwickelt. Weltweit exportieren wir in über 75 Länder und in Deutschland zählen mehr als 700 Kliniken zu unseren Kunden.

Das Maß der Dinge

Im chirurgischen Instrumentenbau gilt das Siegel **“Made in Germany”** auch heute noch als Inbegriff von Qualität. Unsere chirurgischen Instrumente werden in allen Produktionsstufen unter strengsten Qualitätsanforderungen nahezu komplett in Deutschland produziert und sind somit noch größtenteils echt **“Made in Germany”**. Zur Verarbeitung wird ausschließlich Instrumentenstahl bester Güte verwendet, welcher den hohen Anforderungen moderner Chirurgie auch dauerhaft gerecht wird.

Sicherheit

Die Gesundheit der Patienten und somit die Sicherheit und Qualität unserer Produkte stehen im Mittelpunkt unseres Handelns. In diesem Sinne ist **SPIGGLE & THEIS Medizintechnik GmbH** bereits seit 1997 **ISO-zertifiziert** und sind unsere Produkte nach der strengen europäischen Richtlinie für Medizinprodukte CE-gekennzeichnet. Alle unsere Produkte unterliegen einer permanenten Qualitätskontrolle - von der Auswahl des Rohmaterials über die einzelnen Fertigungsschritte bis zum Versand.

Erfahrung

Unsere Mitarbeiter haben zum Teil mehr als 30 Jahre Berufserfahrung im Umgang mit chirurgischen Instrumenten. Durch dieses umfassende Know-How sowie den langjährigen und individuellen Kontakt mit den Anwendern, besitzen wir nicht nur theoretisches Wissen, sondern kennen auch deren Bedürfnisse und Ansprüche. Dies hilft uns bei der steten, praxisorientierten Weiterentwicklung unserer Produkte. Somit garantieren wir hohe Kompetenz und individuellen Service bei der Betreuung unserer Kunden.

History

SPIGGLE & THEIS Medizintechnik GmbH was founded in 1994 by the managing directors **David Spiggle** and **Detlef Theis**. The company has evolved from being purely a distributor to the established manufacturer of medical products in the area of ENT that it is today. We can count over 700 clinics amongst our German customers and export to over 75 countries world-wide.

The Seal Of Highest Quality

The stamp **“Made in Germany”** is still the epitome of quality standards in the production of surgical instruments in the world today. The majority of our surgical instruments is subjected to the strictest quality requirements at every step of their production, in the truest sense of the words, **“Made in Germany”**. Only the highest standard of instrument steel, capable of consistently meeting the demands of modern surgery, is used in the production.

Safety First

The health of our patients and therefore the safety and quality of our products plays the central role in our decisions. **SPIGGLE & THEIS Medizintechnik GmbH** has been **ISO certified**. Our products are CE-marked in accordance with the strict European guideline for medical products since 1997. All our products undergo continual quality checks, from the selection of raw materials, to the individual stages of production and finally their dispatch.

Experience

Our colleagues in instrument development can look back on over 30 years of professional practical experience with ENT surgical instruments. We offer more than theoretical knowledge – we understand our customer needs. We enjoy close, personal contact to many of the best surgeons world-wide. This enables us to continually develop innovative products. We guarantee the highest level of competence and individual service in meeting our customer requirements.



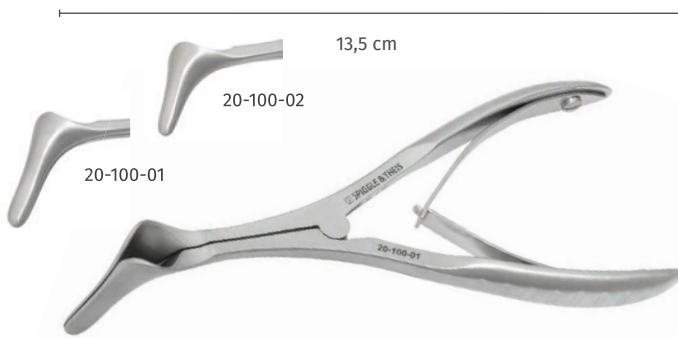
Inhaltsverzeichnis

Table of contents

01	Ambulantes Nasen-Nebenhöhlen-Instrumentarium / Diagnostic Sinus Instruments	5 - 8
02	Endoskopie und Videodokumentation / Endoscopy and Video Documentation	9 - 18
03	Septum-Instrumente / Septum-Instruments	19 - 26
04	FESS-Instrumente / FESS-Instruments	27 - 38
05	Stirnhöhlen- und Keilbeinhöhlen-Instrumente / Frontal and Sphenoidal Instruments	39 - 45
06	Mikroskopische / Endoskopische Instrumente für die Pansinus-Chirurgie Microscopic / Endoscopic Instruments for Pansinus Surgery	46 - 56
07	Allgemeines / Miscellaneous	57 - 61
08	Sterilisationssysteme / Sterilization Systems	62 - 63
09	Sets	64 - 66
	Index.....	67 - 70

01 Ambulantes Nasen-Nebenhöhlen-Instrumentarium

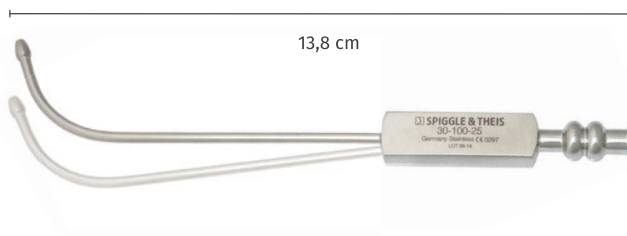
Diagnostic Sinus Instruments



Hartmann Nasenspekulum, 13,5 cm

Hartmann nasal speculum, 13.5 cm

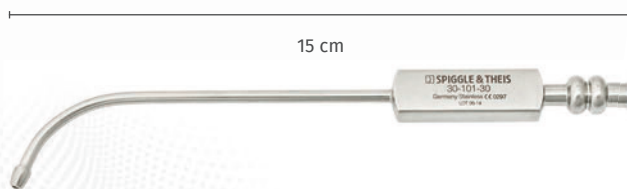
Art.-Nr./No.		Länge / Length (cm)
20-100-01	Für Erwachsene for adult	13,5
20-100-02	Für Jugendliche & Kinder for juveniles & children	13,5



Eicken Spülröhrchen, lange Biegung, biegsam, 13,8 cm

Eicken antrum cannula, long curve, bendable, 13.8 cm

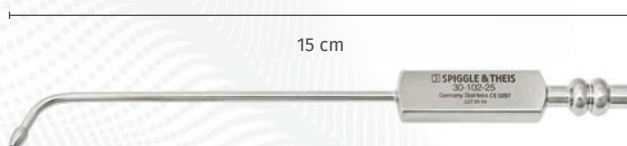
Art.-Nr./No.	AD / OD (mm)
30-100-25	2,5
30-100-30	3,0
30-100-40	4,0



Eicken Spülröhrchen, lange Biegung, 15 cm

Eicken antrum cannula, long curve, 15 cm

Art.-Nr./No.	AD / OD (mm)
30-101-25	2,5
30-101-30	3,0
30-101-40	4,0



Eicken Spülröhrchen, kurze Biegung, 15 cm

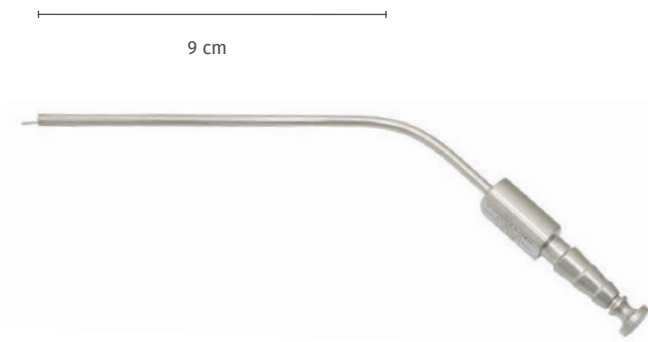
Eicken antrum cannula, short curve, 15 cm

Art.-Nr./No.	AD / OD (mm)
30-102-25	2,5
30-102-30	3,0
30-102-40	4,0



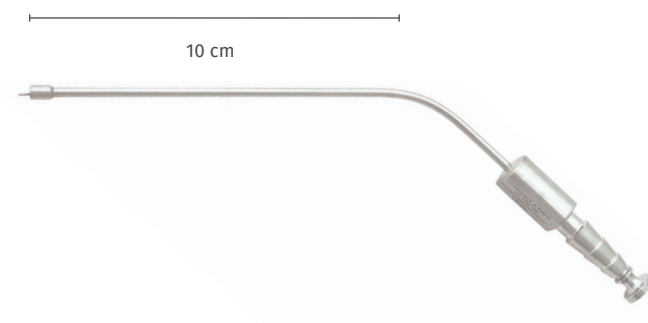
01 Ambulantes Nasen-Nebenhöhlen-Instrumentarium Frazier Saugrohr

Diagnostic Sinus Instruments Frazier suction tube



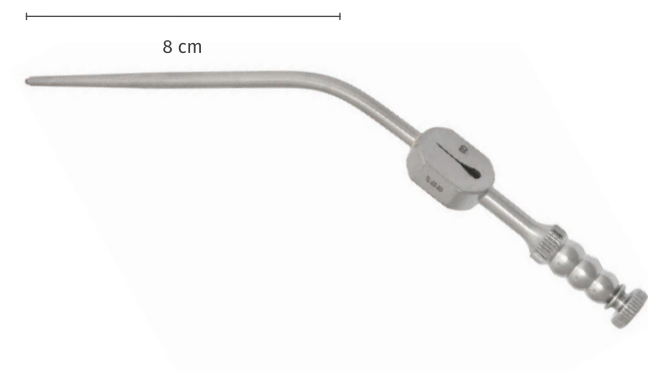
mit Griffplatte und Unterbrecher, 9 cm
with suction control, 9 cm

Art.-Nr. Art.-No.	AD / OD Ch / Fr	AD / OD mm
30-080-05	5	1,7
30-080-06	6	2,0
30-080-07	7	2,3
30-080-08	8	2,7
30-080-09	9	3,0
30-080-10	10	3,3
30-080-12	12	4,0
30-080-15	15	5,0



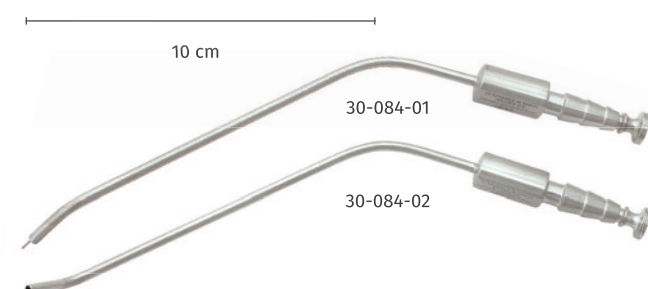
kniegebogen, Knopfende, 10 cm / angled, ball ended, 10 cm

Art.-Nr. Art.-No.	AD / OD Ch / Fr	AD / OD mm
30-082-08	8	2,7
30-082-10	10	3,3
30-082-12	12	4,0
30-082-15	15	5,0



konisch, mit tränenförmiger Sogsteuerung, 8 cm
conical, with tear formed suction control, 8 cm

Art.-Nr. Art.-No.	AD / OD Ch / Fr	AD / OD mm
30-105-06	6	2,0
30-105-08	8	2,7
30-105-10	10	3,3



mit Unterbrecher, 10 Ch (3,3 mm), 10 cm
with suction control, 10 Ch (3.3 mm), 10 cm

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
30-084-01	rechts gebogen / curved right
30-084-02	links gebogen / curved left

01 Ambulantes Nasen-Nebenhöhlen-Instrumentarium

Diagnostic Sinus Instruments



Stirnhöhlen-Saugrohr, biegbar, 16,5 cm

Frontal sinus suction tube, bendable, 16.5 cm

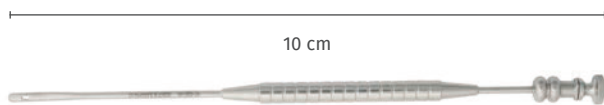
Art.-Nr./No.	AD / OD (mm)
30-106-25	2,5
30-106-30	3,0
30-106-40	4,0



Stirnhöhlen Saugraspatorium, gebogen, biegbar, mit Sogsteuerung, 10 cm

Frontal sinus suction raspatorium, curved, bendable, with suction control, 10 cm

30-108-00



Gourney Saug elevatorium, 3 mm, 19 cm

Gourney suction elevator, 3 mm, 19 cm

20-320-19



Lichtwitz Punktionskanüle, 10 cm / Lichtwitz trocar needle, 10 cm

Art.-Nr./No.	AD / OD (mm)
30-111-16	1,5
30-111-18	1,8



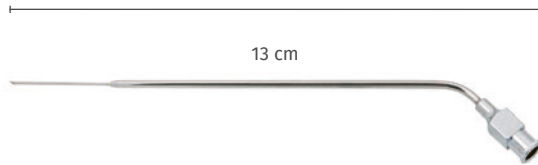
Kieferhöhlen-Spülschlauch, 30 cm / Sinus irrigation tube, 30 cm

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
30-112-00	Silikon, mit Ansätzen silicone, with connectors



01 Ambulantes Nasen-Nebenhöhlen-Instrumentarium

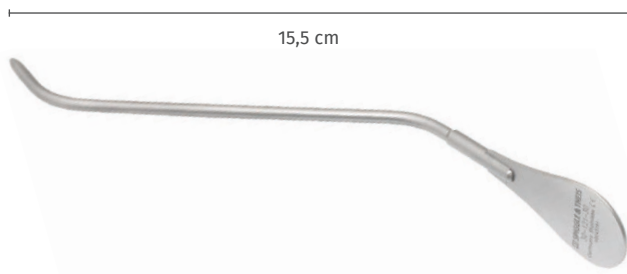
Diagnostic Sinus Instruments



Injektionskanüle, kniegebogen, AD 0,8 mm, 13 cm

Injection needle, angled, OD 0.8 mm, 13 cm

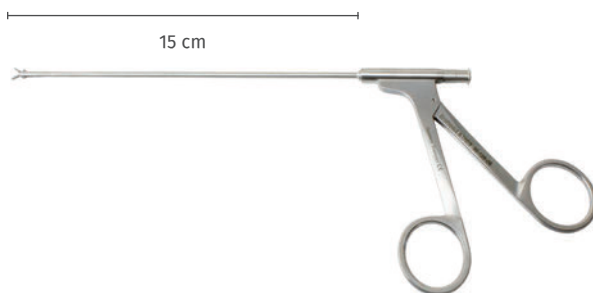
30-122-08



Ritter Stirnhöhlenbougie, 15,5 cm

Ritter frontal sinus bougie, 15.5 cm

Art.-Nr./No.	AD / OD (mm)
30-121-25	2,5
30-121-30	3,0
30-121-40	4,0
30-121-50	5,0



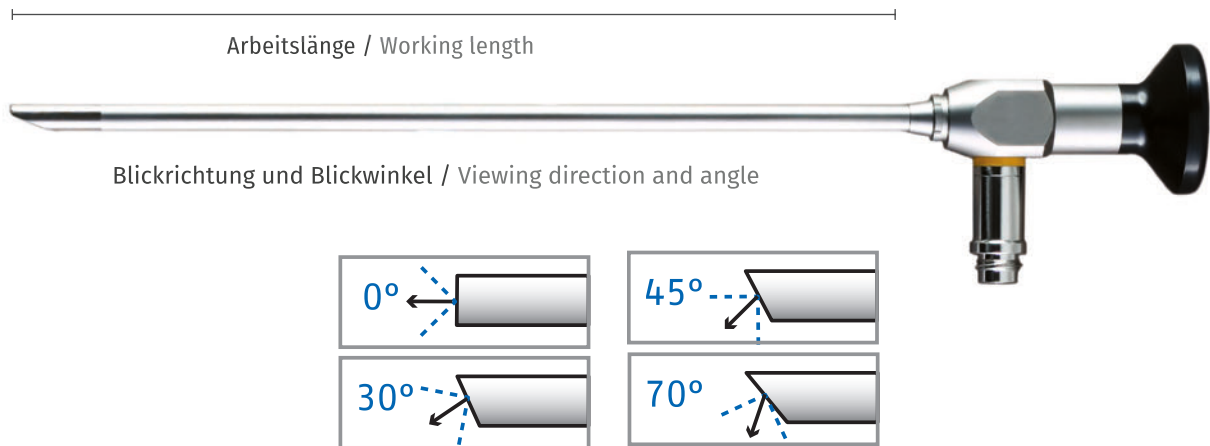
Biopsiezange, gerade, doppelbeweglich, Löffel 2x4 mm,

AD 2,5 mm, Arbeitslänge 15 cm, mit Spülkanal

Biopsy forceps, straight, double-action, cup 2x4 mm,

OD 2.5 mm, working length 15 cm, with irrigation channel

30-125-00



Vorteile unserer Endoskope:

- Kompatibel mit allen Lichtquellen auf dem Markt (universalkompatibel)
- Extrem robuste Rohrkonstruktion mit verstärktem 2-Rohr-Edelstahl-System
- Hochwertig vergütetes, hochauflösendes Linsen-System
- Optische Saphirglas-Frontlinse, kratzfest und hitzebeständig fixiert mit Epoxidharz
- Hitzebeständiges Polymer-Okular (PEEK)
- Hohe Dichtigkeit durch gelaserte Schnittstellen
- Mehr Bildinformation durch großen Öffnungswinkel
- Hohe Bildschärfe im gesamten Bildbereich
- Gleichmäßige Helligkeit bis zum Rand durch Lichtkegel
- Autoklavierbar
- 24 Monate Garantie

Advantages of our endoscopes:

- Compatible to all light sources available (universal camera compatible)
- Extremely robust stainless steel tube construction with reinforced outer tube
- High precision quality lens system
- Optical sapphire glass front lens, scratch resistant and fixed with heat-resistant epoxide
- Heat-resistant polymer ocular (PEEK)
- Tight sealing due to laser welded joints
- More image information due to wide viewing angle
- High focus quality in entire viewing area
- Constant brightness up to the edge of viewing area
- Autoclavable
- 24 months guarantee

Auch als
semiflex-Endoskope
erhältlich

Also available as
semiflex endoscopes

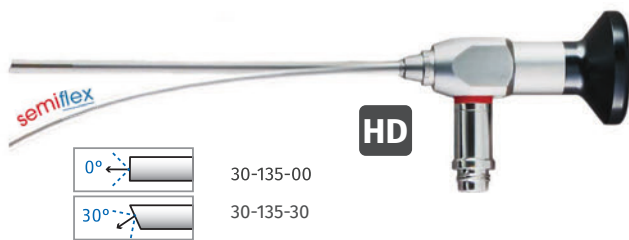


All unsere Endoskope sind aus Phynoxstahl
für verbesserten Schutz gegen Verbiegen und Bruch

All our endoscopes are made of phynox steel
for improved protection against bending or break

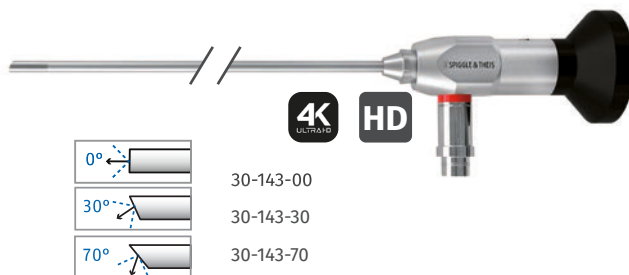
02 Endoskopie und Videodokumentation Sinuskop, HD

Endoscopy and Video Documentation Sinuscope, HD



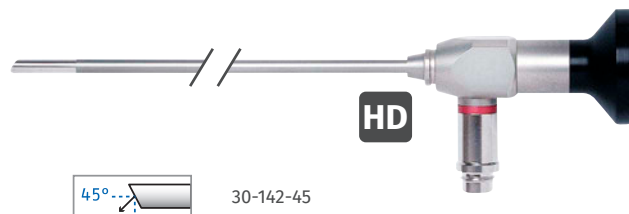
semiflex, autoklavierbar, AD 2,7 mm, 11 cm
semiflex, autoclavable, OD 2.7 mm, 11 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
30-135-00	0°
30-135-30	30°



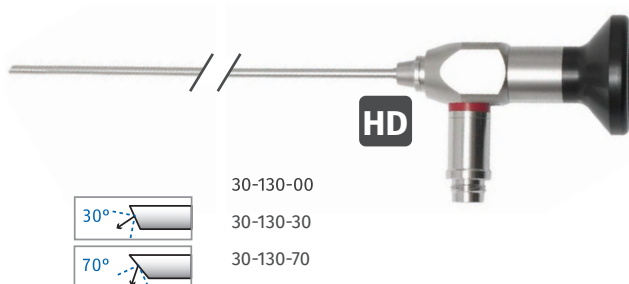
4K, autoklavierbar, AD 4,0 mm, 17,5 cm
4K, autoclavable, OD 4.0 mm, 17.5 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
30-143-00	0°
30-143-30	30°
30-143-70	70°



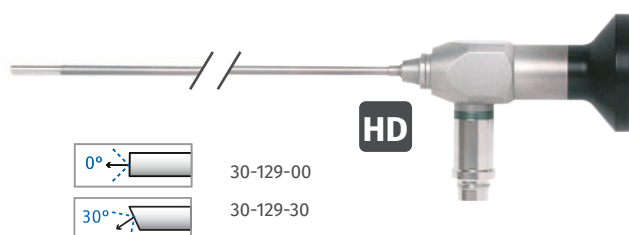
starr, autoklavierbar, AD 4,0 mm, 17,5 cm
rigid, autoclavable, OD 4.0 mm, 17.5 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
30-142-45	45°
30-142-90	90°



starr, autoklavierbar, AD 2,7 mm, 18,75 cm
rigid, autoclavable, OD 2.7 mm, 18.75 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
30-130-00	0°
30-130-30	30°
30-130-70	70°

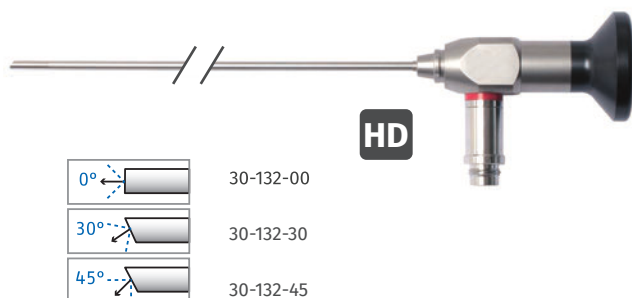


autoklavierbar, AD 2,7 mm, 11 cm
autoclavable, OD 2.7 mm, 11 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
30-134-00	0°
30-134-30	30°

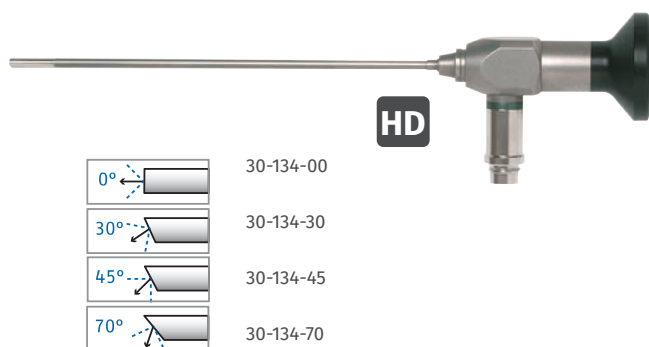
02 Endoskopie und Videodokumentation

Endoscopy and Video Documentation



starr, autoklavierbar, AD 2,7 mm, 14,1 cm
rigid, autoclavable, OD 2.7 mm, 14.1 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
30-132-00	0°
30-132-30	30°
30-132-45	45°



starr, autoklavierbar, AD 2,7 mm, 11 cm
rigid, autoclavable, OD 2.7 mm, 11 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
30-134-00	0°
30-134-30	30°
30-134-45	45°
30-134-70	70°



Sterilisations-Container für Endoskope

Ø 2,5 - 5,0 mm, Länge bis zu 19,5 cm

Sterilizing & protecting tray for endoscopes

Ø 2.5 - 5.0 mm, up to 19.5 cm length

Art.-No.	
80-621-05	für 2 Endoskope / for 2 endoscopes
80-622-56	für 6 Endoskope, 1 Lichtkabel for 6 endoscopes, 1 light-cable
80-623-22	für 2 Endoskope, 1 Lichtkabel, 1 Kamerakopf for 2 endoscopes, 1 light-cable, 1 camera head



02 Endoskopie und Videodokumentation

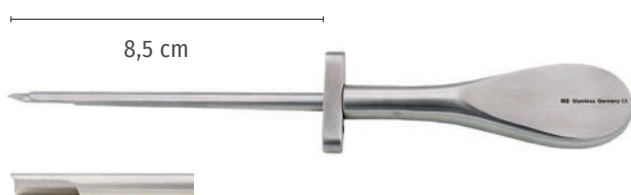
Endoscopy and Video Documentation



Endoskop-Handgriff, rund, Edelstahl, Griffmulde, 11 cm

Endoscope handle, round, stainless steel, moulded grip, 11 cm

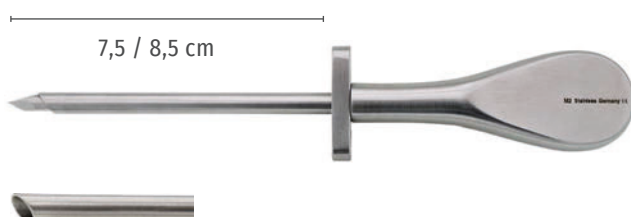
Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
30-151-27	für 2,7 mm Endoskope for 2.7 mm endoscopes
30-151-40	für 4,0 mm Endoskope for 4.0 mm endoscopes



Antrum-Trokar, schnabelförmig, 5,0 x 4,0 mm, AL 8,5 cm, für 4 mm Endoskope

Antrum trocar, beaked, 5.0 x 4.0 mm, WL 8.5 cm, for 4 mm endoscopes

30-155-50



Antrum-Trokar, schräges Ende, für Endoskope

Antrum trocar, oblique tip, for endoscopes

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
30-156-33	3,3 x 2,8 mm, AL 7,5 cm, für 2,7 mm Endoskope 3,3 x 2,8 mm, WL 7.5 cm, for 2.7 mm endoscopes
30-156-40	4,0 x 3,0 mm, AL 8,5 cm, für 3,0 mm Endoskope 4,0 x 3,0 mm, WL 8.5 cm, for 3.0 mm endoscopes
30-156-50	5,0 x 4,0 mm, AL 8,5 cm, für 4,0 mm Endoskope 5,0 x 4,0 mm, WL 8.5 cm, for 4.0 mm endoscopes



Ultra-Stop Antibeschlagmittel / Ultra-Stop Anti-Fog solution

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
30-160-01	25 ml Pipettenflasche, unsteril 25 ml pipette bottle, non-sterile
30-160-02	30 ml Durchstichflasche, steril 30 ml pierce bottle, sterile
30-160-03	15 ml Sprayflasche, unsteril 15 ml spray bottle, non-sterile

02 Endoskopie und Videodokumentation

Endoscopy and Video Documentation



Dr. Fog original Antibeschlagmittel mit Schwamm, steril

Dr. Fog original anti-fog with sponge, sterile

30-160-04



Antifog Antibeschlag-Satz, steril, 48 Stück/Box

Antifog-Solution Kit, sterile, 48 pieces/box

30-160-05



Saug- und Spülhandgriff für Endoskope

Suction- and irrigation handle for endoscopes

30-161-00



16 / 17,5 cm

Saug- und Spülschaft für Endoskope

Suction and irrigation sheath for endoscopes

Art.-Nr. Art.-No.	Größe Size (mm)	Länge Length (cm)	Winkel Angle
30-164-00	4,0	16,0	0°
30-164-30	4,0	16,0	30°
30-164-45	4,0	16,0	45°
30-164-70	4,0	16,0	70°
30-167-00	2,7	17,5	0°
30-167-30	2,7	17,5	30°



20,9 cm

**Endoskop-Schutzhülse, 20,9 cm, verlängerbar,
autoklavierbar, für ein Endoskop 40-110-xx oder 40-112-xx.**

(Für 40-112-xx werden 2 Schutzhülsen benötigt)

**Endoscope protective sleeve, 20.9 cm, extendable, autoclavable,
for endoscope 40-110-xx or 40-112-xx.**

(Two protective sleeves are needed for 40-112-xx)

30-182-21





LED-Leuchtgriffe / LED light handles

Art-Nr./No.

70-211-00 LED-Hochleistungs-Leuchtgriff, 230 V, bestehend aus: (70-211-10, 70-211-20, 70-211-30, 70-211-40)
LED high performance light-handle, 230 V, consisting of:
(70-211-10, 70-211-20, 70-211-30, 70-211-40)

70-211-01 LED-Hochleistungs-Leuchtgriff, 120 V, bestehend aus: (70-211-10, 70-211-20, 70-211-30, 70-211-50)
LED high performance light-handle, 120 V, consisting of:
(70-211-10, 70-211-20, 70-211-30, 70-211-50)

70-211-10 LED-Handgriff, schwarz, mit Helligkeitsdimmer, Ausschaltautomatik, 3 W, 5500° K, 17500 Lux, zur Verwendung mit Li-Io-Akku 3,5 V und Endoskop-Adapter, 50 Std. Brenndauer
LED light handle, black, with brightness dimmer, automatic switch-off, 3 W, 5500° K, 17500 lux, to use with Li-ion chargeable battery 3.5 V and endoscope adapter, 50 hours run-time

70-211-20 Li-Ionen-Akku, 3,5 V, für LED-Handgriff
Li-ion rechargeable battery, 3.5 V, for LED light-handle

70-211-30 Endoskopie-Adapter für LED-Handgriff, passend für Standardgewinde an Endoskopen (AcMI-Gewinde)
Endoscope adapter for LED light-handle, fits standard endoscope threads (AcMi-thread)

70-211-40 Ladegerät für bis zu 2 LED-Handgriffe, 3,5 V, 230 V, Standgerät, Wandhalterung
Charging base for up to 2 LED light-handles, 3.5 V, 230 V, table model, with wall holder

70-211-50 Ladegerät für bis zu 2 LED-Handgriffe, 3,5 V, 120 V, Standgerät, Wandhalterung
Charging base for up to 2 LED light-handles, 3.5 V, 120 V, table model, with wall holder

02 Endoskopie und Videodokumentation Flexibles Nasopharyngoskop

Endoscopy and Video Documentation Flexible Nasopharyngoscopy

Arbeitslänge	32 cm
Working length	32 cm
Abwinkelung (auf / ab)	130°
Angle (up / down)	130°
Biegeradius	8 mm
Bending radius	8 mm
Blickfeld	80°
Field of vision	80°
Tiefenschärfe	1-50 mm
Depth of focus	1-50 mm
Gewicht	230 g
Weight	230 g



Art.-Nr./No.

30-170-28	2,8 mm
30-170-36	3,4 mm
30-171-40	4,0 mm mit Arbeitskanal 4.0 mm with working channel

Die SPIGGLE & THEIS Nasopharyngoskope der neuen Generation sind intuitiv bedienbar und ergonomisch geformt. Sie wurden für die notwendige Feinfühligkeit im täglichen Routineeinsatz und für eine ermüdungsfreie Handhabung entwickelt.

Hochwertige Bildleiter und ein leistungsfähiges optisches System liefern große und helle Bilder bester Auflösung - die Voraussetzung für eine sichere Diagnose und Therapie. Dank solider Verarbeitung und konsequenter Verwendung moderner Hochleistungswerkstoffe sind SPIGGLE & THEIS Nasopharyngoskope robuster und langlebiger - trotz steigender Belastung durch moderne Aufbereitungsverfahren.

The new generation of SPIGGLE & THEIS nasopharyngoscopes impresses with intuitive operability and optimal ergonomics, designed for tactile sensation and non-tiring handling as required in daily routine operations.

High-end fibre-optic bundles and a high-capacity system produce large and bright images of the best quality - necessary for safe diagnosis and treatment. Due to the consistent use and reliable processing of high-class materials, the SPIGGLE & THEIS nasopharyngoscopes are robust and durable, in spite of the increasing stress of modern cleaning and sterilizing facilities.

Vorteile unserer Endoskope:

- Funktionelles Design für eine einfache und komfortable Handhabung
- Feinfühlig, aber robuste Steuerung
- Optimale Flexibilität und Torsionssteifigkeit des Einführungschafts
- Leistungsfähiges optisches System: größere, hellere und schärfere Bilder

Geeignete Wiederaufbereitungsverfahren:

- Einlegbar in Reinigungs- und Desinfektionslösung
- STERIS
- NTDF-Sterilisation = Niedertemperatur-Dampf-Formaldehyd-Sterilisation
- Maschinelle Aufbereitung (RDG-E)

Advantages of our endoscopes:

- Functional design for easy and comfortable handling
- Sensitive yet robust control
- Optimal flexibility and torsional rigidity of the insertion channel
- High-performance optical system for larger, brighter and sharper images

Suitable reprocessing procedures:

- Fully immersible in cleaning and disinfectant solutions
- STERIS
- LTSF-sterilization = Low-Temperature Steam and Formaldehyde sterilization
- Machine reprocessing (RDG-E)



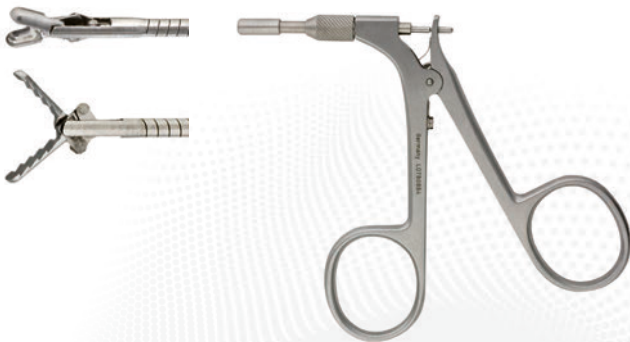
02 Endoskopie und Videodokumentation

Endoscopy and Video Documentation



Dichtigkeitstester für flexible Endoskope
Leak tester for flexible endoscopes

30-169-08



**Flexible Biopsiezange, Ø 1 mm, ovaler Löffel,
für flexibles Endoskop 30-171-40**
Flexible biopsy forceps, Ø 1 mm, oval cups,
for flexible endoscope 30-171-40

Art.-Nr./No.	Länge / Length (cm)
30-172-40	120
30-172-41	40

**Flexible Alligator-Fasszange, Ø 1 mm, 120 cm,
gezahntes Maul, für flexibles Endoskop 30-171-40**
Flexible alligator forceps, Ø 1 mm, 120 cm,
serrated jaws, for flexible endoscope 30-171-40

Art.-Nr./No.	Länge / Length (cm)
30-173-40	120
30-173-41	40



**Reinigungsbürste mit Grifföse, AL 40 cm, Bürste Ø 2,0 mm, Besatz-
länge 10 mm, für Arbeitskanal bis 1,5 mm, 10 Stück / Box, Einweg**
Cleaning brush with loop, WL 40 cm, brush Ø 2.0 mm, length of
edging 10 mm, for working channels up to 1.5 mm, 10 pieces/ box,
single use

30-175-40

02 Endoskopie und Videodokumentation

Endoscopy and Video Documentation



MATRIX LED duo 2,
LED Hochleistungslichtquelle, 2 Lichtauslässe, 100-240 V
MATRIX LED duo 2,
LED high-performance light source, 2 light outputs, 100-240 V
70-203-00



Hochleistungs-Fiberglas-Lichtleitkabel,
SPIGGLE & THEIS-Anschlüsse, autoklavierbar
High definition fibre light cable,
SPIGGLE & THEIS connection, autoclavable

Art.-Nr./No.	AD / OD (mm)	Länge / Length (cm)
70-258-35	3,5	180
70-258-48	4,8	180
70-259-35	3,5	230
70-259-48	4,8	230
70-260-35	3,5	300
70-260-48	4,8	300



Hochleistungs-Fiberglas-Lichtleitkabel,
Ø 3,5 mm, 1800 mm, 90° abgewinkelt, autoklavierbar
High definition fibre light cable,
Ø 3.5 mm, 1800 mm, 90° angled, autoclavable

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
70-265-01	Wolf/Wolf-Adapter / connector
	Geräteseitig abgewinkelt / lightsource side angled
70-265-02	Storz/Storz-Adapter / connector
	Geräteseitig abgewinkelt / lightsource side angled
70-266-02	Storz/Storz-Adapter / connector
	Endoskopseitig abgewinkelt / endoscope side angled



Hochleistungs-Fiberglas-Lichtleitkabel,
Ø 3,5 mm, 3000 mm, Endoskopseitig 90° abgewinkelt,
Storz/Storz Anschlüsse, autoklavierbar
High definition fibre light cable, Ø 3.5 mm, 3000 mm,
90° endoscope side angled, Storz/Storz connector,
autoclavable

70-267-03

Weitere Lichtleitkabel und Adapter auf Anfrage
More light cables and connectors on request





**Desinfektionssystem für starre und flexible Endoskope,
720 x 120 x 60-120 mm**

**Disinfection system for rigid and flexible endoscopes,
720 x 120 x 60-120 mm**

70-470-00



**Desinfektions-Wandhalterung für flexible Endoskope,
4 Glasköcher, Aufhängung höhenverstellbar, Timer,
233 x 750 x 60 mm (Lieferung ohne Endoskop)**

**Disinfection wall holder, for flexible endoscopes,
4 glass tubes, hanging height adjustable, timer,
233 x 750 x 60 mm (Delivery without endoscope)**

70-472-00

03 Septum-Instrumente

Septum Instruments



Killian-Struycken Septumspeculum, 13,5 cm

Killian-Struycken septum speculum, 13.5 cm

Art.-Nr./No.	Größe / Size (cm)
20-150-40	40
20-150-55	55
20-150-65	65
20-150-75	75
20-150-90	90



Joseph Schere, spitz-spitz, gebogen 14,5 cm

Joseph scissors, pointed, curved, 14.5 cm

20-601-14



Reynolds Schere, stumpf-stumpf, gebogen, verjüngte Spitzen, 15 cm

Reynolds scissors, blunt-blunt, curved, tapered tips, 15 cm

20-610-15



Walter Schere, abgewinkelt, 10 cm

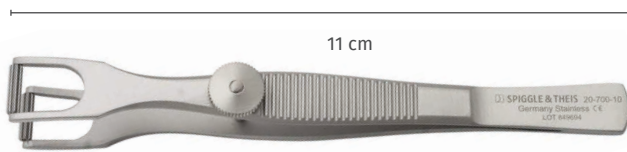
Walter scissors, angled, 10 cm

20-630-10



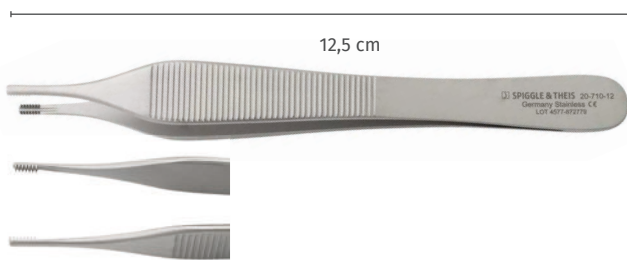
03 Septum-Instrumente

Septum Instruments



Cottle Columella-Klemme, 11 cm / Cottle columella forceps, 11 cm

20-700-10



Adson-Brown Pinzette, 7:8 Zähne, 12,5 cm

Adson-Brown forceps, 7:8 teeth, 12.5 cm

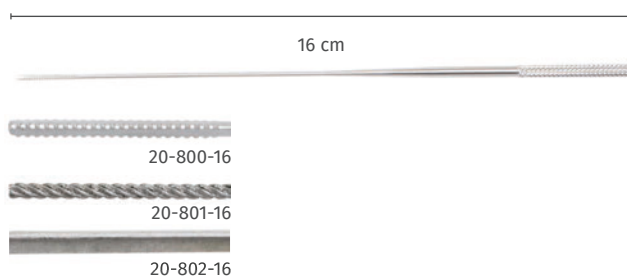
20-710-12



Jansen Nasenpinzette, bajonett, anatomisch

Jansen nasal forceps, bayonet, anatomical

Art.-Nr./No.	Länge / length (cm)
20-730-16	16
20-730-19	19
20-730-21	21



Watteträger, Ø 1,2 mm, 16 cm, 5 Stück

Cotton carrier, Ø 1.2 mm, 16 cm, 5 pieces

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
20-800-16	dreikant, gerieft / triangle, serrated
20-801-16	rund, gerieft / round, serrated
20-802-16	dreikant, glatt / triangular, smooth

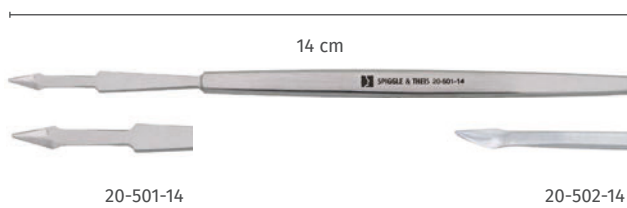


Cottle Septum-Messer, 14 cm / Cottle septum knife, 14 cm

20-500-13

03 Septum-Instrumente

Septum Instruments



Masing Ritzmesser, 14 cm / Masing pointed knife, 14 cm

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
20-501-14	mit Kerbe / grooved
20-502-14	glatt / smooth



Masing Elevatorium/Raspatorium, 21 cm

Masing elevator/raspatory, 21 cm

20-300-21



Freer Doppelevatorium, scharf-stumpf

Freer elevator, double ended, sharp-blunt

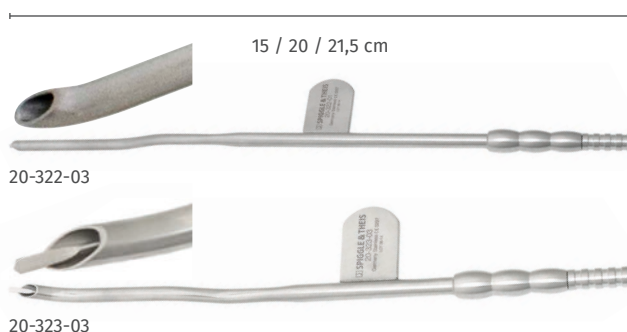
Art.-Nr./No.	Länge / length (cm)
20-305-18	18
20-306-20	20



Weber Doppelevatorium, scharf/stumpf, 18,5 cm

Weber elevator, double ended, sharp/blunt, 18.5 cm

20-307-18



Guillen Saugraspatorium, 4,5 mm

Guillen suction raspatory, 4.5 mm

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
20-322-01	20 cm, gerade / straight
20-322-02	20 cm, links gebogen / curved left
20-322-03	21,5 cm, rechts gebogen / curved right
20-323-01	15 cm, gerade / straight
20-323-02	15 cm, links gebogen / curved left
20-323-03	15 cm, rechts gebogen / curved right



03 Septum-Instrumente

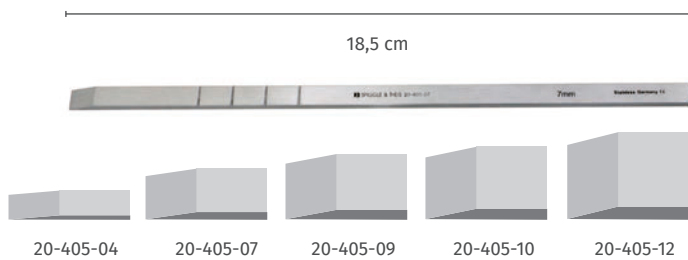
Septum Instruments



Cottle Hammer, 18 cm

Cottle mallet, 18 cm

20-400-18



Cottle Meißel, flach, 18,5 cm / Cottle chisel, flat, 18.5 cm

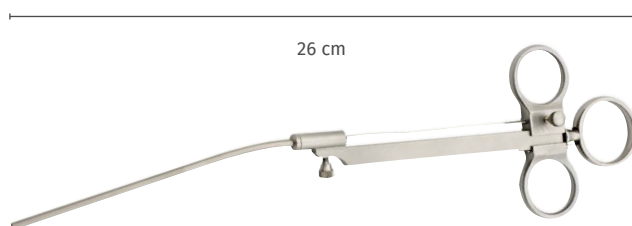
Art.-Nr./No.	Größe / Size (mm)
20-405-04	4,0
20-405-07	7,0
20-405-09	9,0
20-405-10	10,0
20-405-12	12,0



Crile-Wood Nadelhalter, Hartmetall, 15 cm

Crile-Wood needleholder, tungsten carbide, 15 cm

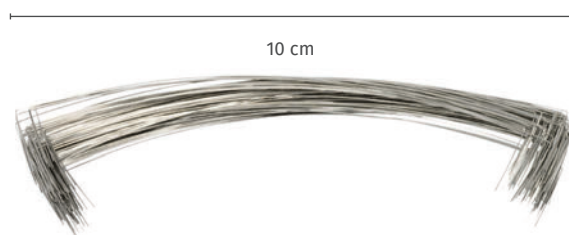
20-740-15



Krause Nasen-Polypen-Schnürer, scharf, 26 cm

Krause nasal polyp snare, sharp, 26 cm

20-190-25



Nasenpolypenschlingen, 0,35 mm, 10 cm, 100 Stück

Nasal polyp snare wires, 0.35 mm, 10 cm, 100 pieces

20-195-35

03 Septum-Instrumente

Septum Instruments



Nasensonde, s-förmig gebogen, biegebar, 17,5 cm

Nasal probe, s-shaped, bendable, 17.5 cm

20-313-00



Cottle Nasenflügelhaken, 16,5 cm / Cottle alar retractor, 16.5 cm

20-560-15



Bipolare Pinzette, NON-STICK, bajonett, Spitze 0,5 mm, 16 cm

Bipolar forceps, NON-STICK, bayonet, tip 0.5 mm, 16 cm

80-110-16



Geräteseitig, 22 mm, passend für / unit-side, 22 mm, compatible to Erbe / EMC / Dolly

Art.-Nr./No.	Länge / Length (m)
80-316-50	5



Geräteseitig, passend für / unit-side, compatible to Sutter/Martin/Berchtold/Aesculap/Integra/SPIGGLE & THEIS

Art.-Nr./No.	Länge / Length (m)
80-317-30	3
80-317-50	5



Geräteseitig, 29 mm, passend für / unit-side, 29 mm, compatible to Valleylab/Lamidey/EMC/Bowa/Olympus

Art.-Nr./No.	Länge / Length (m)
80-319-30	3
80-319-50	5

* Abbildungen der Kabel sind ähnlich / images similar to product



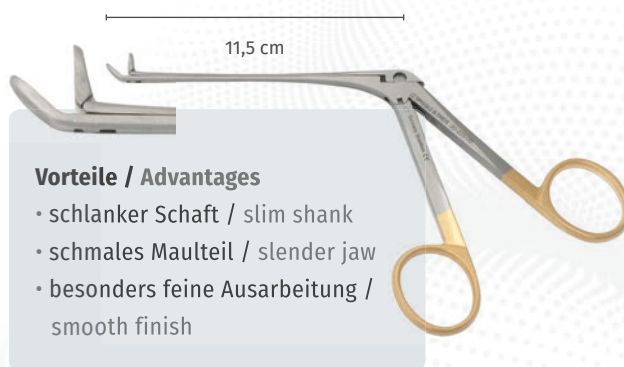
03 Septum-Instrumente Blakesley Nasenzange Premium Modell

Septum Instruments Blakesley premium model nasal forceps



gerade / straight

Art.-Nr. Art.-No.	Größe Size (mm)		Länge Length (cm)
20-215-00	3,0		11,5
20-215-01	3,5		11,5
20-215-02	4,0		11,5
20-215-03	5,0		11,5
20-215-04	6,0		11,5
20-215-10	3,0		15,0
20-215-12	4,0		15,0
20-215-14	6,0		15,0



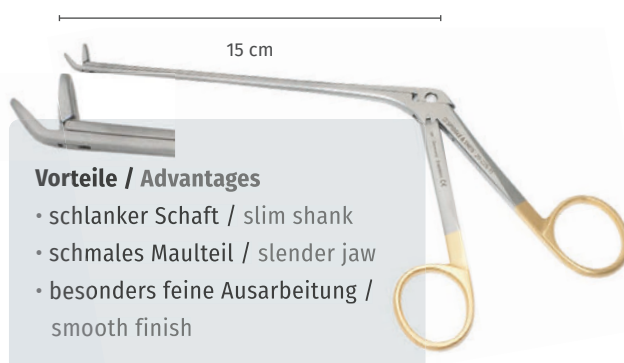
45° aufgebogen, 11,5 cm / curved upwards 45°, 11.5 cm

Art.-Nr./No.	Größe / Size (mm)	
20-225-00	3,0	
20-225-01	3,5	
20-225-02	4,0	
20-225-03	5,0	
20-225-04	6,0	



90° aufgebogen, 11,5 cm / curved upwards 90°, 11.5 cm

Art.-Nr./No.	Größe / Size (mm)	
20-235-01	3,5	
20-235-02	4,0	
20-235-03	5,0	



45° aufgebogen, 15 cm / curved upwards 45°, 15 cm

Art.-Nr./No.	Größe / Size (mm)	
20-225-11	3,5	
20-225-12	4,5	
20-225-14	6,0	



Hartmann Nasentamponadezange
Hartmann nasal dressing forceps

Art.-Nr./No.	Größe / Size (cm)	
20-200-16	16	fein / delicate
20-200-20	20	



Wigand Polypen-Fasszange, 60° aufgebogen, 11,5 cm
Wigand polyp-grasping forceps, 60° angled, 11.5 cm

20-236-00

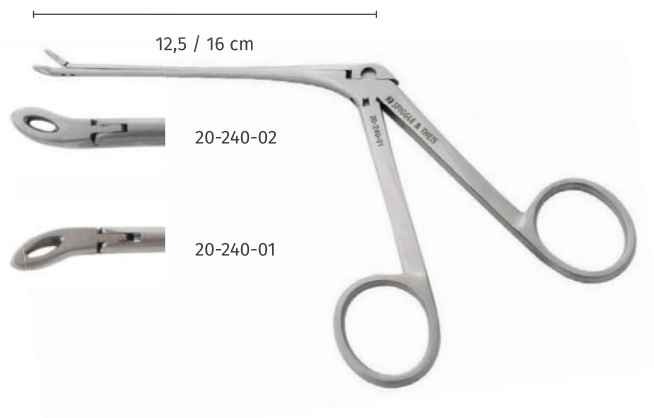


Strümpel-Voss Nasenzange, 45°, 11,5 cm
Strümpel-Voss nasal forceps, 45°, 11.5 cm

20-238-00

03 Septum-Instrumente

Septum Instruments



Blakesley Nasenzange / Blakesley nasal forceps

Art.-Nr./No.	Größe / Size (cm)	Winkel / Angle
20-240-01	12,5	links gebogen / curved left
20-240-02	12,5	rechts gebogen / curved right
20-240-11	16,0	links gebogen / curved left
20-240-12	16,0	rechts gebogen / curved right



Takahashi Nasenzange / Takahashi nasal forceps

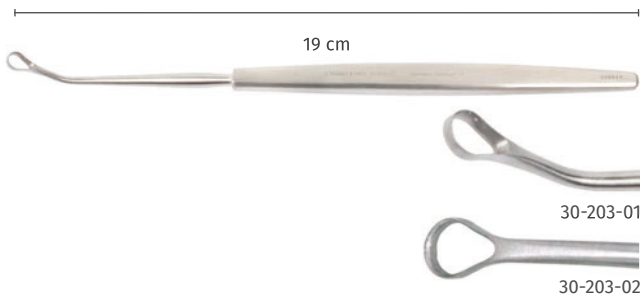
Art.-Nr. Art.-No.	Länge Length (cm)	Größe Size (mm)	Winkel Angle
20-245-01	11,5	2,5	gerade / straight
20-245-11	15,0	2,5	gerade / straight
20-246-01	11,5	4,0	gerade / straight
20-245-02	11,5	2,5	30° aufgebogen 30° curved upwards
20-245-12	15,0	2,5	30° aufgebogen 30° curved upwards
20-246-02	11,5	4,0	30° aufgebogen 30° curved upwards



Sichelmesser, gerader Schaft, 19,5 cm

Sickle knife, straight shaft, 19.5 cm

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
30-200-01	spitz / pointed
30-200-02	abgerundet / rounded
30-200-03	links gebogen, spitz curved left, pointed
30-200-04	rechts gebogen, spitz curved right, pointed



Antrum-Kürette, gerader Schaft, 19 cm

Antrum curette, straight shaft, 19 cm

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
30-203-01	vorwärts schneidend / forward cutting
30-203-02	rückwärts schneidend / backward cutting



Antrum-Löffel, oval, 7,0 x 10,5 mm, gebogen, 19,5 cm

Antrum curette, oval, 7.0 x 10.5 mm, curved, 19.5 cm

30-205-01



Antrum-Löffel, längsoval, 45° gewinkelt, 19,5 cm

Antrum curette, oval, 45° angled, 19.5 cm

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
30-205-02	klein (2,5 x 6,0 mm) / small
30-205-03	groß (4,0 x 9,0 mm) / large

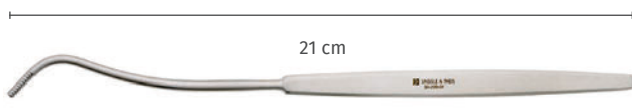
04 FESS-Instrumentarium

FESS Instruments

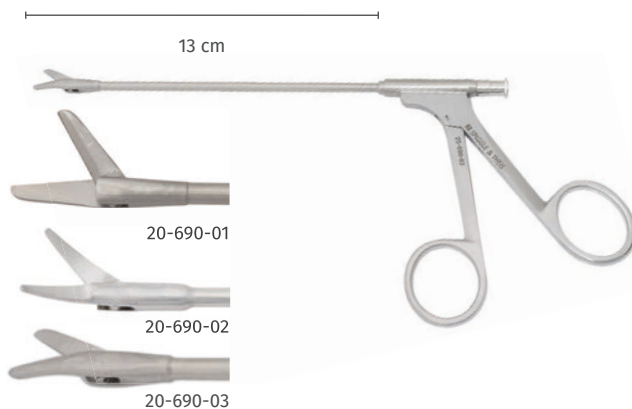


Stirnhöhlen-Löffel, gerader Schaft, längsoval, Löffelgröße 2,5 x 6,0 mm, 19 cm
Frontal sinus curette, straight shaft, oval, tip size 2.5 x 6.0 mm, 19 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
30-205-04	55° aufgebogen / 55° curved upwards
30-205-06	90° aufgebogen / 90° curved upwards
30-205-70	70° aufgebogen / 70° curved upwards



Wigand Stirnhöhlenraspel, 21 cm
Wigand frontal sinus rasp, 21 cm
30-209-01



Conchotomie Schere, gezahnt, Rohrschaft, mit Spülkanal, 13 cm
Nasal conchotomy scissors, serrated, tubular model, with irrigation channel, 13 cm

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
20-690-01	gerade / straight
20-690-02	links gebogen / curved left
20-690-03	rechts gebogen / curved right



Weber Nasenschere, extra fein, gerade, mit Spülkanal, 10,5 cm
Weber nasal scissors, very fine, straight, with irrigation channel, 10.5 cm

20-691-01



Diese Scheren eignen sich hervorragend zur Eröffnung von Siebbeinzellen unter weitgehender Erhaltung der Schleimhaut.

Ein „Anstechen“ und nicht „Vorschieben“ der Siebbeinschleimhaut ist mit der extra feinen und verlängerten unteren Schneide gewährleistet.

Dr. med. Hohenhorst,
Chefarzt der HNO Abteilung des
Alfried Krupp Krankenhauses in Essen

These scissors are ideally suited for opening ethmoidal cells while keeping the mucous membrane largely intact.

The super-fine and elongated lower blade ensures that the mucous membrane of the ethmoid bone is “punctured” and not “pushed forward.”

Dr. med. Hohenhorst,
Chief physician of the ENT department
of the Alfried Krupp Clinic, Essen



Conchotomie Schere, 11,5 cm

Nasal conchotomy scissors, 11.5 cm

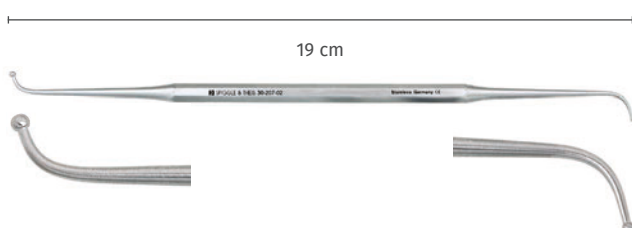
Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
20-693-00	standard / standard
20-693-01	extra fein / extra delicate
20-693-02	extra fein, spitz, untere Schneide verlängert extra delicate, pointed, lower blade longer



Stirnhöhlensonde, doppelseitig, leicht gebogen, 20,5 cm

Frontal sinus probe, double ended, slightly curved, 20.5 cm

30-207-01



Kieferhöhlensonde, doppelseitig, 19 cm

Maxillary sinus probe, double ended, 19 cm

30-207-02



Stirnhöhlensonde, doppelseitig, stark gebogen, 22 cm

Frontal sinus probe, double ended, strongly curved, 22 cm

30-207-03

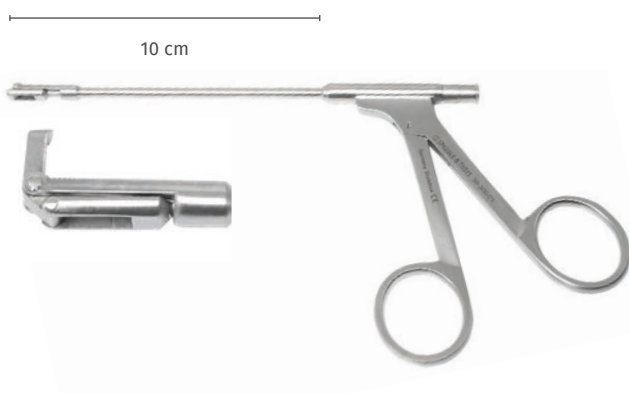


04 FESS-Instrumentarium

FESS Instruments

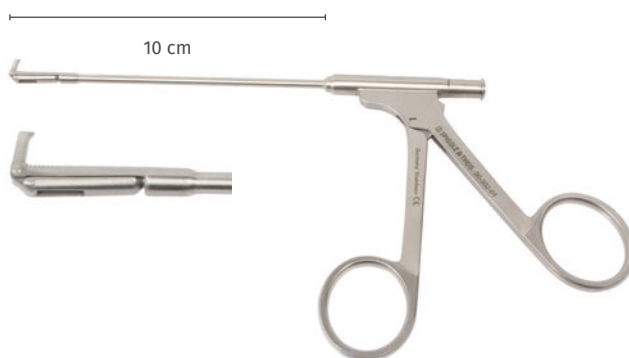
SPIGGLE & THEIS Medizintechnik GmbH legt besonderen Wert darauf, dass alle Instrumente und Endoskope nach validierten Verfahren aufbereitet werden können. Dies bezieht sich sowohl auf die Reinigung als auch auf die Sterilisation der Produkte. Innovative Lösungen wie Spülkanäle in Rohrschaft-Instrumenten oder Zerlegbarkeit von Zangen und Stanzen belegen unsere Vorreiterrolle in diesem Bereich.

It is of special importance to SPIGGLE & THEIS Medizintechnik GmbH that all our instruments and endoscopes can be processed in accordance with accepted validation methods, regarding both the cleaning and the sterilization of the products. Our pioneering position in this field is supported by such innovative solutions as irrigation channels in tube-shaft instruments as well as detachable slide-bar instruments for forceps and punches.



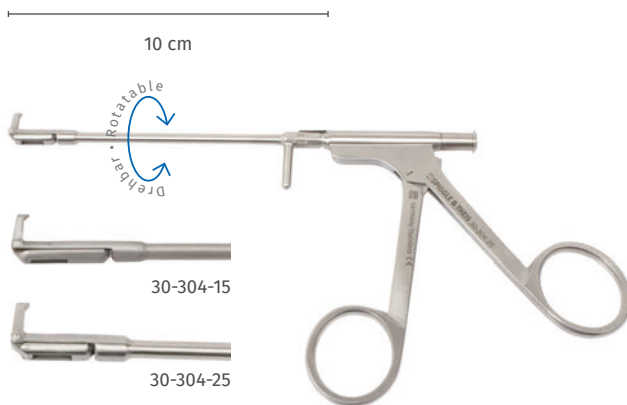
**Antrumstanze, rückwärts schneidend,
2,5 mm, mit Spülkanal, 10 cm**
**Antrum punch, backward cutting, 2.5 mm,
with irrigation channel, 10 cm**

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
30-300-01	Gerade schneidend / straight cutting
30-300-02	Links schneidend / left cutting
30-300-03	Rechts schneidend / right cutting



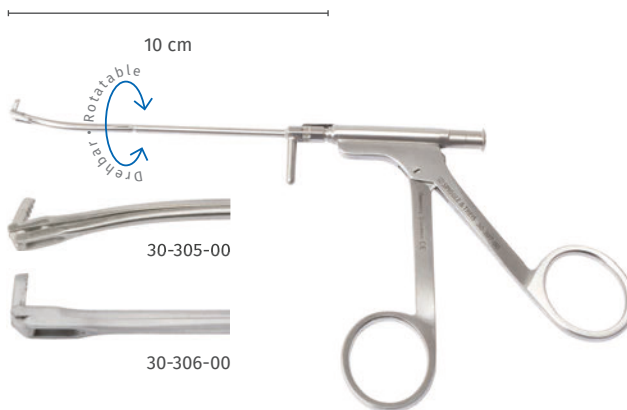
**Antrumstanze, rückwärts schneidend, gerade, 1,5 mm,
10 cm, mit Spülkanal**
**Antrum punch, backward cutting, straight, 1.5 mm,
10 cm, with irrigation channel**

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
30-302-01	Gerade schneidend / straight cutting
30-302-02	Links schneidend / left cutting
30-302-03	Rechts schneidend / right cutting



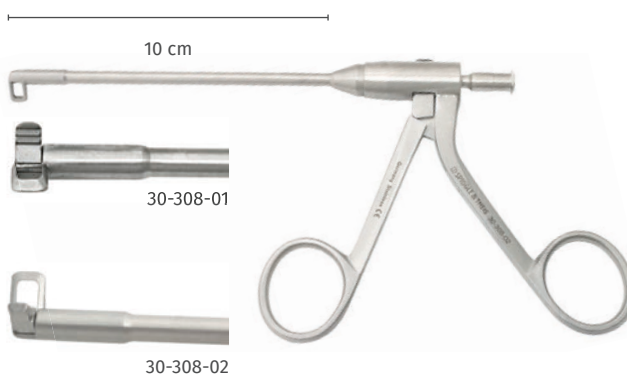
Antrumstanze, rückwärts schneidend, drehbar, 2,5 mm, mit Spülkanal, 10 cm
Antrum punch, backward cutting, rotatable, 2.5 mm, with irrigation channel, 10 cm

Art.-Nr./No.	Größe / Size (mm)
30-304-15	1,5
30-304-25	2,5



Tobey Mikro-Antrumstanze, rückwärts schneidend, drehbar, mit Spülkanal, 10 cm
Tobey micro antrum punch, backward cutting, rotatable, with irrigation channel, 10 cm

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
30-305-00	Schaft abwärts gebogen / downwards curved shaft
30-306-00	gerader Schaft / straight shaft
30-307-00	Schaft aufwärts gebogen / upwards curved shaft



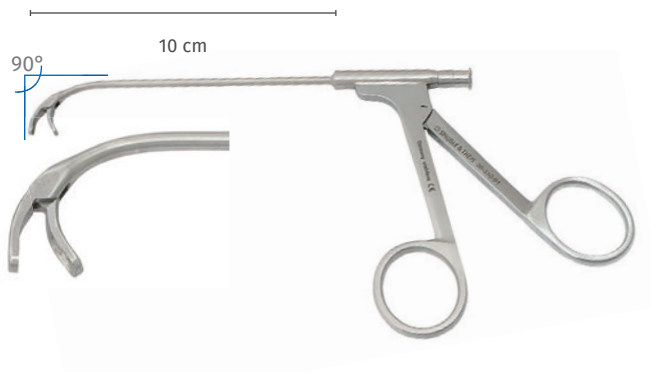
Antrumstanze, seitwärts schneidend, 10 cm
Antrum punch, sideways cutting, 10 cm

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
30-308-01	Links schneidend / left cutting
30-308-02	Rechts schneidend / right cutting



04 FESS-Instrumentarium

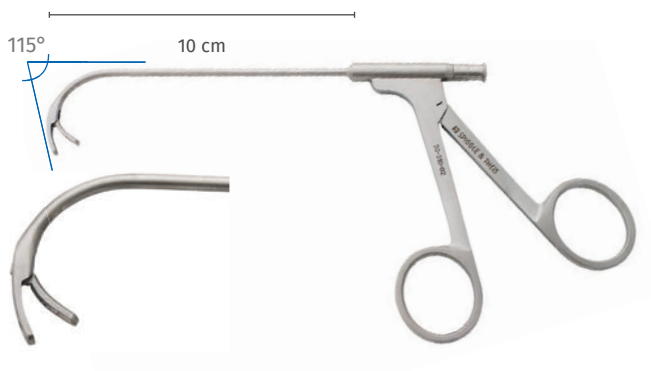
FESS Instruments



**Kieferhöhlen Polypen-Fasszange,
rückwärts öffnend, mit Spülkanal, 10 cm**

Antrum polyp grasping forceps, retrograde opening,
with irrigation channel, 10 cm

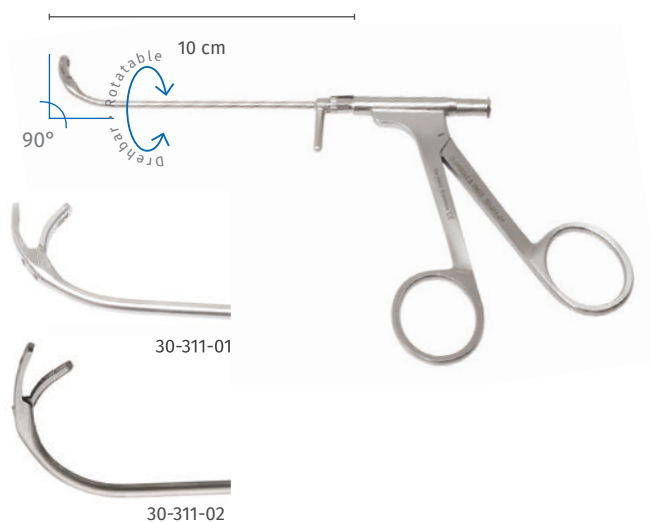
30-310-01



**Kieferhöhlen Polypen-Fasszange, rückwärts öffnend,
extra langer Schaftbogen, mit Spülkanal, 10 cm**

Antrum polyp grasping forceps, retrograde opening,
extra long shaft curve, with irrigation channel, 10 cm

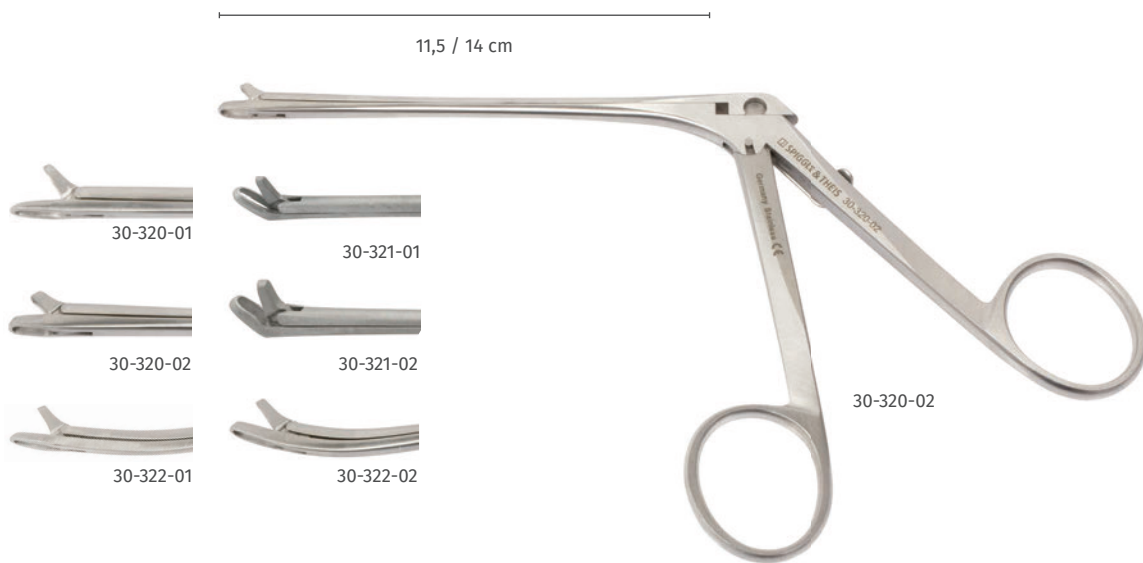
30-310-02



**Kieferhöhlen Polypen-Fasszange,
rückwärts öffnend, drehbar, 10 cm**

Antrum polyp grasping forceps,
retrograde opening, rotatable, 10 cm

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
30-311-01	normaler Schaft / normal shaft
30-311-02	extra langer Schaftbogen / extra long shaft curve



Durchschneidende Nasenzange / Throughcutting nasal forceps

Art.-Nr. Art.-No.	Größe Size (mm)	Länge Length (cm)		Winkel Angle
30-320-01	5,0 x 1,5	14,0		gerade / straight
30-320-02	6,5 x 2,5	11,5		gerade / straight
30-321-01	5,0 x 1,5	14,0		60° gewinkelt / 60° angled
30-321-02	6,5 x 2,5	11,5		60° gewinkelt / 60° angled
30-322-01	5,0 x 1,5	14,0		aufgebogen / curved upwards
30-322-02	8,0 x 3,0	14,0		aufgebogen / curved upwards

Vorteile / Advantages

Stumpfes Ende = Dura-Schutz
Blunt end = dura protection



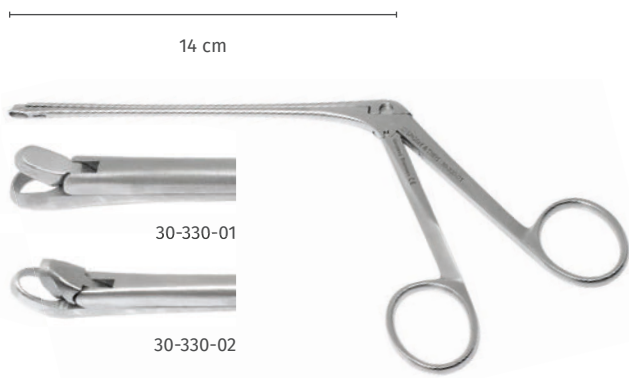
Löffelzange, aufgebogen, kräftig, 6,5 x 2,5 mm, 14 cm

Cup Forceps, curved upwards, robust, 6.5 x 2.5 mm, 14 cm

30-328-01

04 FESS-Instrumentarium

FESS Instruments



Wigand durchschneidende Zange, flach, abgerundet, 14 cm

Wigand throughcutting forceps, flat, rounded, 14 cm

Art.-Nr. Art.-No.	Größe Size (mm)	Winkel Angle
30-330-01	4,0 x 3,0	gerade / straight
30-330-02	4,0 x 3,0	45° aufgewinkelt / 45° angled



Herberhold cranial durchschneidende Zange, flach

Herberhold cranial throughcutting forceps, flat

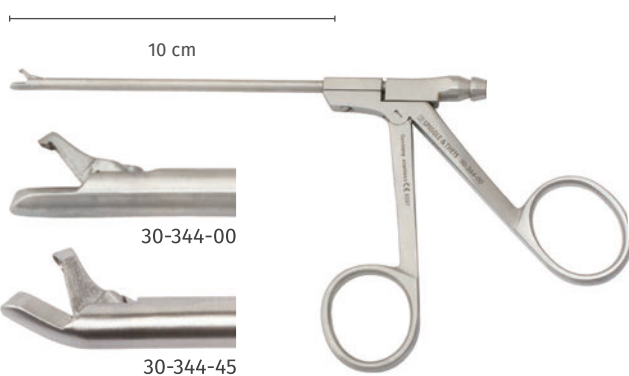
Art.-Nr. Art.-No.	Größe Size (mm)	Länge Length (cm)	Winkel Angle
30-332-01	6,0 x 2,0	14	gerade / straight
30-332-02	11,5 x 2,5	14	gerade / straight
30-333-01	6,0 x 2,0	14	60° aufgebogen 60° curved upwards
30-333-02	11,5 x 2,5	14	60° aufgebogen 60° curved upwards

Vorteile unserer Zangen:

- Beschleunigung der OP, da Stanzmaterial nach oben ausgeworfen wird
- Unterer Block (feststehend) kann wie Trokar verwendet werden
- Zahnung verhindert Wegrutschen

Advantages of our forceps:

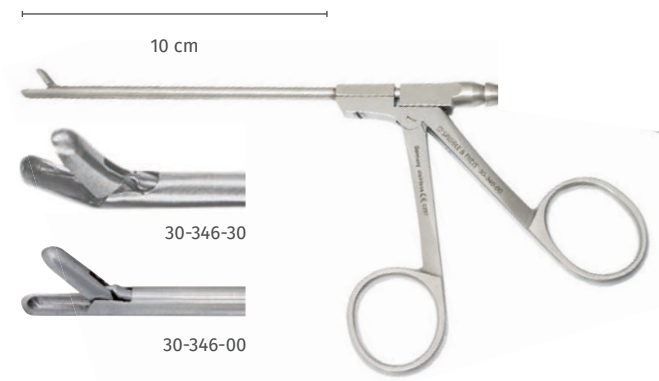
- Quicker surgery as punched material is ejected upwards
- Lower block (fixed) can be used as trocar
- Serration prevents slipping



Durchschneidende Saugzange, 10 cm

Throughcutting suction forceps, 10 cm

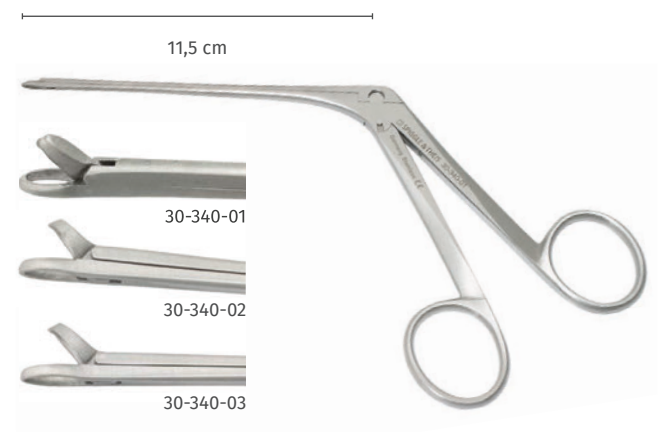
Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
30-344-00	gerade / straight
30-344-45	30° aufgewinkelt / 30° angled



Takahashi Nasenzange mit Saugkanal, 10 cm

Takahashi suction forceps with suction tube, 10 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
30-346-00	gerade / straight
30-346-30	30° aufgewinkelt / 30° angled



Blakesley Nasenzange, durchschneidend, gerade, 11,5 cm

Blakesley nasal forceps, throughcutting, straight, 11.5 cm

Art.-Nr./No.	Größe / Size (mm)
30-340-01	5,0 x 2,0
30-340-02	6,0 x 2,5
30-340-03	7,0 x 3,0



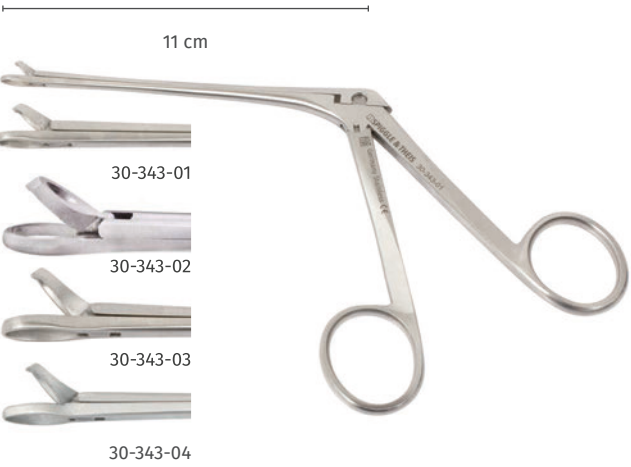
Blakesley Nasenzange, durchschneidend, 45° aufgebogen, 11,5 cm

Blakesley nasal forceps, throughcutting, 45° curved upwards, 11.5 cm

Art.-Nr./No.	Größe / Size (mm)
30-342-01	5,0 x 2,0
30-342-02	6,0 x 2,5
30-342-03	8,0 x 3,0

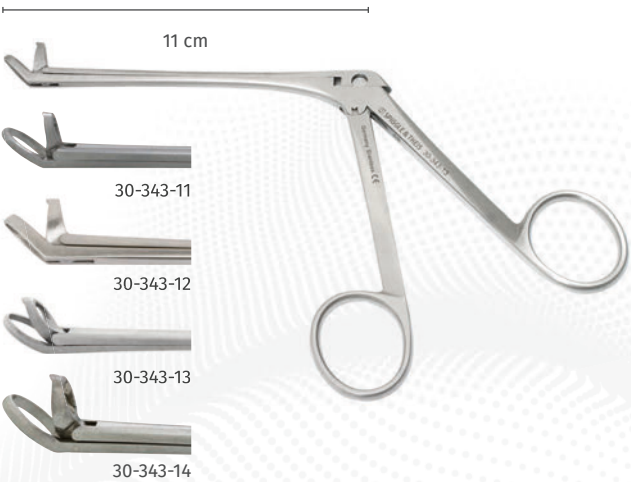
04 FESS-Instrumentarium

FESS Instruments



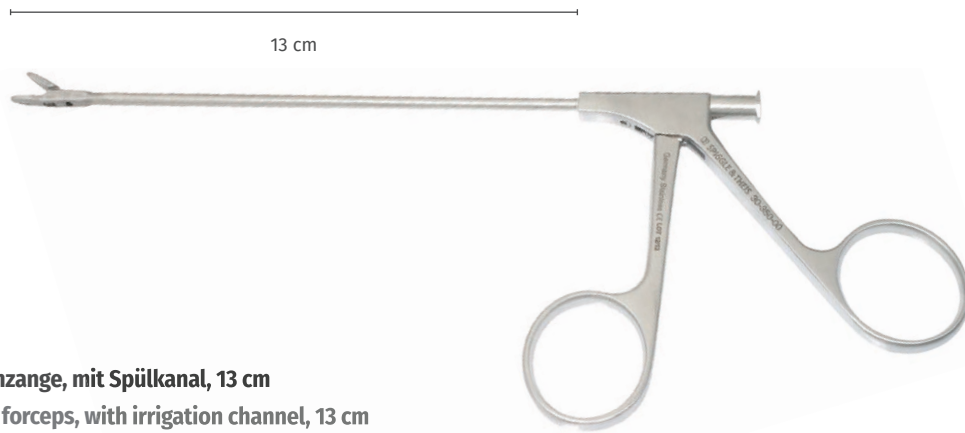
Blakesley Nasenzange, durchschneidend, gerade, 11 cm
Blakesley nasal forceps, throughcutting, straight, 11 cm

Art.-Nr./No.	Größe / Size (mm)	Größe / Size
30-343-01	6,0 x 3,0	1
30-343-02	8,0 x 3,5	2
30-343-03	9,0 x 4,2	3
30-343-04	10,0 x 4,8	4



Blakesley Nasenzange, durchschneidend, 45° aufgebogen, 11 cm
Blakesley nasal forceps, throughcutting, 45° curved upwards, 11 cm

Art.-Nr./No.	Größe / Size (mm)	Größe / Size
30-343-11	6,0 x 2,5	1
30-343-12	8,0 x 3,5	2
30-343-13	9,0 x 4,2	3
30-343-14	10,0 x 4,8	4

**Blakesley Nasenzange, mit Spülkanal, 13 cm****Blakesley nasal forceps, with irrigation channel, 13 cm**

Art.-Nr./No.	Größe / Size (mm)	Winkel / Angle
30-350-00	3,0	gerade / straight
30-350-01	3,5	gerade / straight
30-350-02	4,0	gerade / straight
30-350-03	5,0	gerade / straight
30-352-00	3,0	45° aufgebogen / 45° curved upwards
30-352-01	3,5	45° aufgebogen / 45° curved upwards
30-352-02	4,0	45° aufgebogen / 45° curved upwards
30-354-01	3,5	90° aufgebogen / 90° curved upwards
30-354-02	4,0	90° aufgebogen / 90° curved upwards
30-358-00	3,0	gerade, durchschneidend / straight, throughcutting
30-358-01	3,5	gerade, durchschneidend / straight, throughcutting
30-358-02	4,0	gerade, durchschneidend / straight, throughcutting
30-360-00	3,0	45° aufgebogen, durchschneidend / 45° curved upwards, throughcutting
30-360-01	3,5	45° aufgebogen, durchschneidend / 45° curved upwards, throughcutting
30-360-02	4,0	45° aufgebogen, durchschneidend / 45° curved upwards, throughcutting



04 FESS-Instrumentarium

FESS Instruments



Grünwald Rohrschaftzange, durchschneidend, 13 cm, mit Spülkanal

Grünwald tubular forceps, throughcutting, 13 cm, with irrigation channel

Art.-Nr. Art.-No.	Größe Size (mm)	Winkel Angle
30-370-15	1,5	gerade, Schaft gerade / straight, straight shaft
30-370-20	2,0	gerade, Schaft gerade / straight, straight shaft
30-370-25	2,5	gerade, Schaft gerade / straight, straight shaft
30-370-30	3,0	gerade, Schaft gerade / straight, straight shaft
30-371-15	1,5	45°, Schaft gerade / 45°, straight shaft
30-371-20	2,0	45°, Schaft gerade / 45°, straight shaft
30-371-25	2,5	45°, Schaft gerade / 45°, straight shaft
30-371-30	3,0	45°, Schaft gerade / 45°, straight shaft
30-372-15	1,5	gerade, Schaft 30° aufgebogen / straight, shaft 30° curved upwards
30-372-20	2,0	gerade, Schaft 30° aufgebogen / straight, shaft 30° curved upwards
30-372-25	2,5	gerade, Schaft 30° aufgebogen / straight, shaft 30° curved upwards
30-373-15	1,5	45°, Schaft 30° aufgebogen / 45°, shaft 30° curved upwards
30-373-20	2,0	45°, Schaft 30° aufgebogen / 45°, shaft 30° curved upwards
30-373-25	2,5	45°, Schaft 30° aufgebogen / 45°, shaft 30° curved upwards
30-374-20	2,0	gerade öffnend, Schaft 70° aufgebogen / straight opening, shaft 70° curved upwards
30-375-20	2,0	seitl. rechts öffnend, Schaft 70° aufgebogen / right side opening, shaft 70° curved upwards
30-376-20	2,0	seitl. links öffnend, Schaft 70° aufgebogen / left side opening, shaft 70° curved upwards

05 Stirnhöhlen- und Keilbeinhöhlen-Instrumente

Frontal and Sphenoidal Instruments



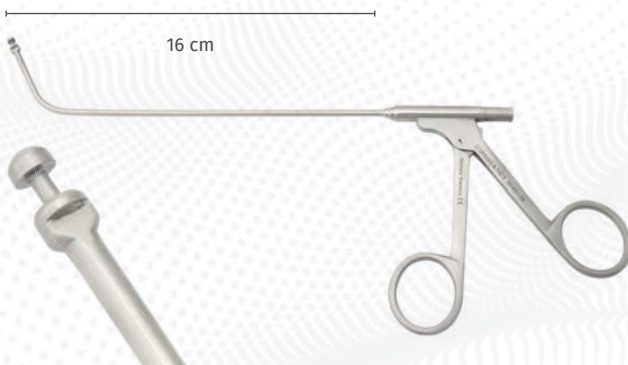
Stirnhöhlenstanze, 70° aufgebogen, 17 cm

Frontal sinus punch, 70° curved upwards, 17 cm

Art.-Nr./No. Größe / Size (mm)

30-400-00 3

30-400-01 2



Rundkopfstanze für Stirnhöhle, mit Spülkanal, 16 cm

Frontal sinus circular punch, with irrigation channel, 16 cm

Art.-Nr./No. Größe / Size (mm) Winkel / Angle

30-421-35 3,5 60°

30-421-45 4,5 60°



Rundkopfstanze für Stirnhöhle,

eiförmig, 90° Schnitt, mit Spülkanal, 16 cm

Frontal sinus circular punch, egg-form,

90° cutting, with irrigation channel, 16 cm

Art.-Nr./No. Größe / Size (mm) Winkel / Angle

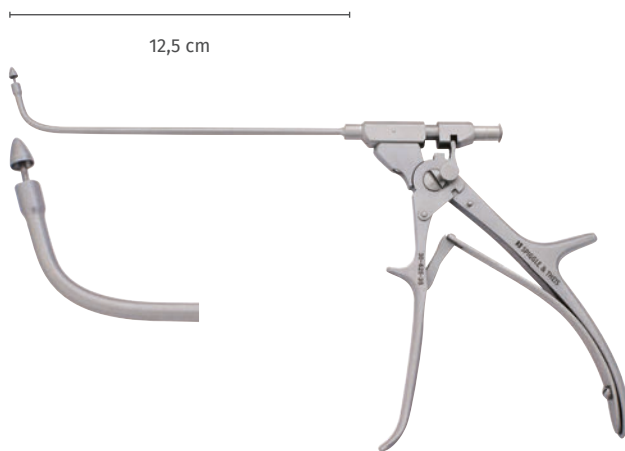
30-428-35 3,5 60°

30-428-45 4,5 60°



05 Stirnhöhlen- und Keilbeinhöhlen-Instrumente

Frontal and Sphenoidal Instruments



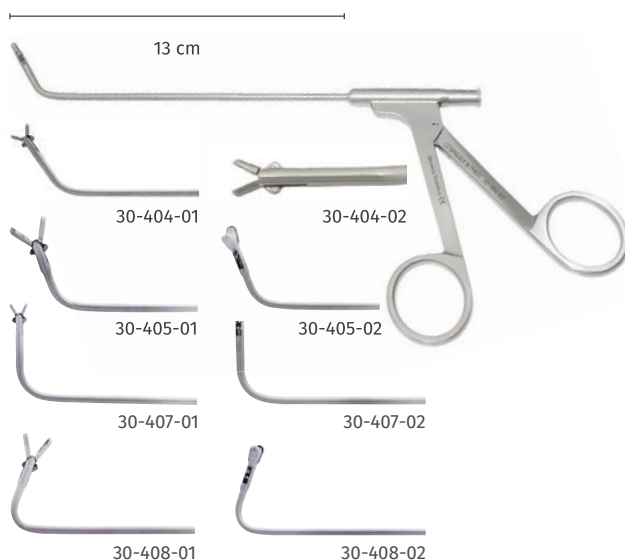
**Stirnhöhlen-Stanze, aufgebogen,
stumpfes Ende, mit Spülkanal, 12,5 cm**
Frontal sinus punch, curved upwards,
blunt end, with irrigation channel, 12.5 cm

Art.-Nr./No. Größe / Size (mm)

30-425-35	3,5
30-425-45	4,5

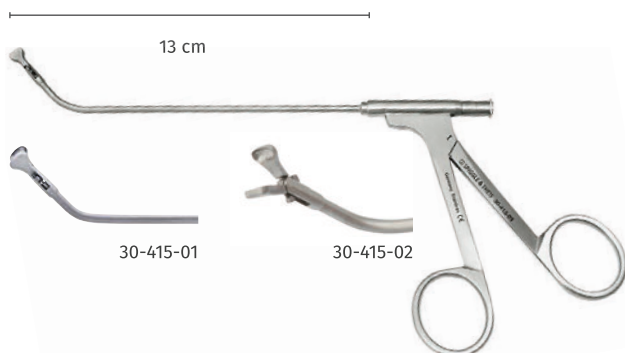
Vorteile / Advantages:

- Rückwärts schneidend / Backwards cutting
- Geringer Kraftaufwand / Little effort required
- Besonders leichtgängig / Runs smoothly



Stirnhöhlen Löffelzange, oval, mit Spülkanal, 13 cm
Frontal sinus forceps, oval cups, with irrigation channel, 13 cm

Art.-Nr./No.	Größe / Size (mm)	Winkel / Angle
30-404-01	2	55°, vertikal / vertical
30-404-02	2	55°, horizontal
30-405-01	4	70°, vertikal / vertical
30-405-02	4	70°, horizontal
30-405-11	4	55°, vertikal / vertical
30-405-12	4	55°, horizontal
30-407-01	2	90°, vertikal / vertical
30-407-02	2	90°, horizontal
30-408-01	4	110°, vertikal / vertical
30-408-02	4	110°, horizontal

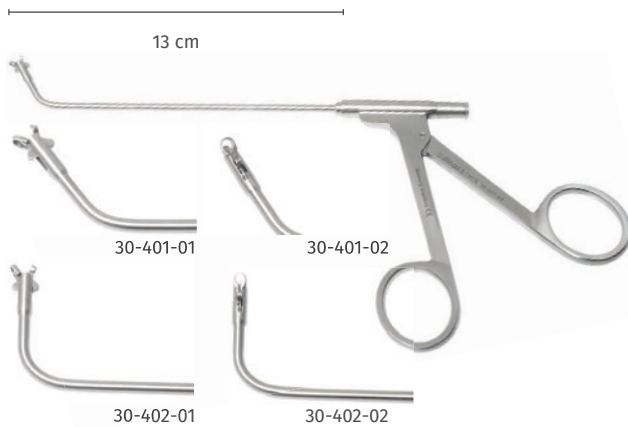


Binner Polypenfasszange, 3 mm, mit Spülkanal, 13 cm
Binner polyp forceps, 3 mm, with irrigation channel, 13 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
30-415-01	45°, horizontal
30-415-02	80°, horizontal

05 Stirnhöhlen- und Keilbeinhöhlen-Instrumente

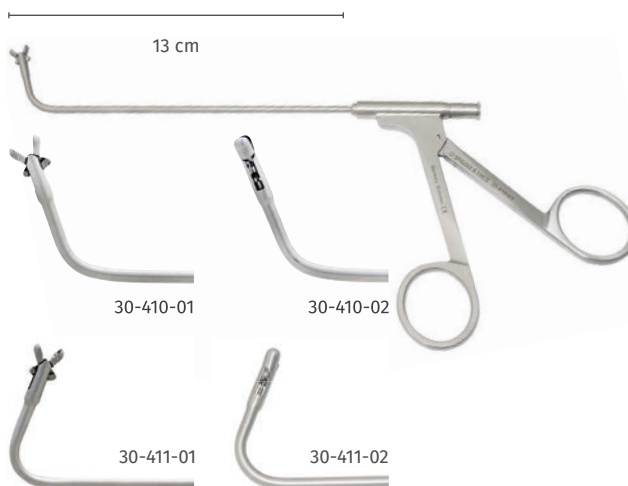
Frontal and Sphenoidal Instruments



Stirnhöhlenzange, durchschneidend, 2 mm, mit Spülkanal

Frontal sinus forceps, throughcutting, 2 mm, with irrigation channel

Art.-Nr./No.	Größe / Size (cm)	Winkel / Angle
30-401-01	13	55°, vertikal / vertical
30-401-02	13	55°, horizontal
30-402-01	13	90°, vertikal / vertical
30-402-02	13	90°, horizontal



Stirnhöhlen Biopsiezange, 3 mm, mit Spülkanal, 13 cm

Frontal sinus biopsy forceps, 3 mm, with irrigation channel, 13 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
30-410-01	70°, vertikal / vertical
30-410-02	70°, horizontal
30-411-01	110°, vertikal / vertical
30-411-02	110°, horizontal



Rundkopfstanze für Keilbeinhöhle,

eiförmig, 60° Schnitt, mit Spülkanal, 16 cm

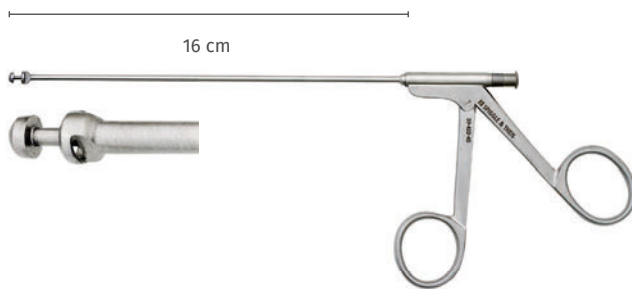
Sphenoid sinus circular punch, egg-formed, 60° cutting, with irrigation channel, 16 cm

Art.-Nr./No.	Größe / Size (mm)	Beschreibung / Description
30-429-35	3,5	gerade / straight
30-429-45	4,5	gerade / straight



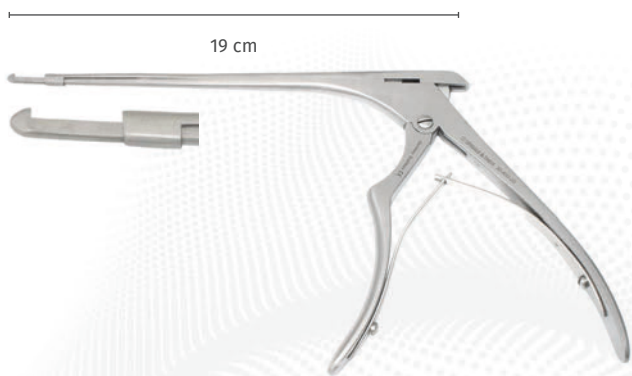
05 Stirnhöhlen- und Keilbeinhöhlen-Instrumente

Frontal and Sphenoidal Instruments



Rundkopfstanze für Keilbeinhöhle, mit Spülkanal, 16 cm
Sphenoid sinus circular punch, with irrigation channel, 16 cm

Art.-Nr./No.	Größe / Size (mm)	Winkel / Angle
30-422-35	3,5	0°
30-422-45	4,5	0°



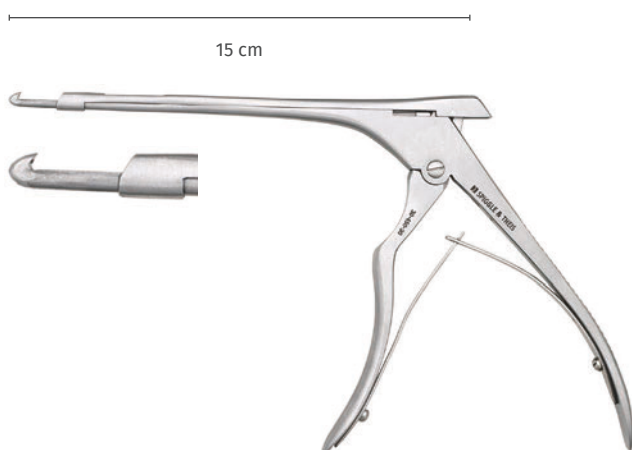
Knochenstanze mit Reservoir, 2 mm, mit Mandrin, 19 cm
Antrum punch with collector, 2 mm, with stylet, 19 cm

30-450-20



Mandrin zum Entfernen von Knochenmaterial aus Knochenstanzen
Stylet for removal of bone residue from antrum punch

30-450-90

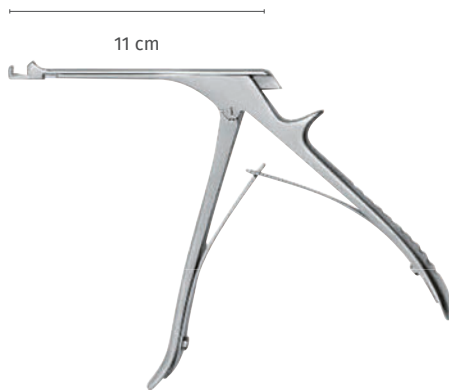


Knochenstanze mit Reservoir, 3 mm, mit Mandrin, 15 cm
Antrum punch with collector, 3 mm, with stylet, 15 cm

30-450-30

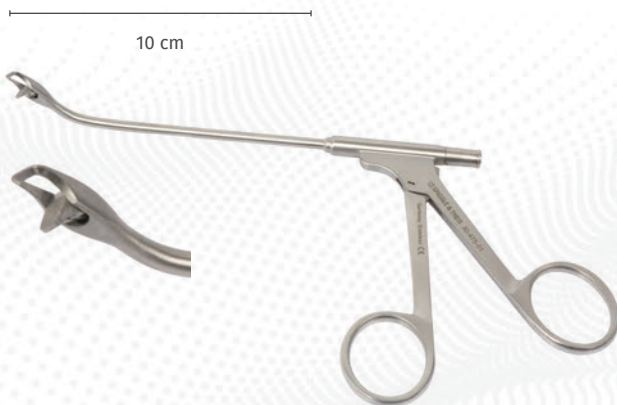
05 Stirnhöhlen- und Keilbeinhöhlen-Instrumente

Frontal and Sphenoidal Instruments



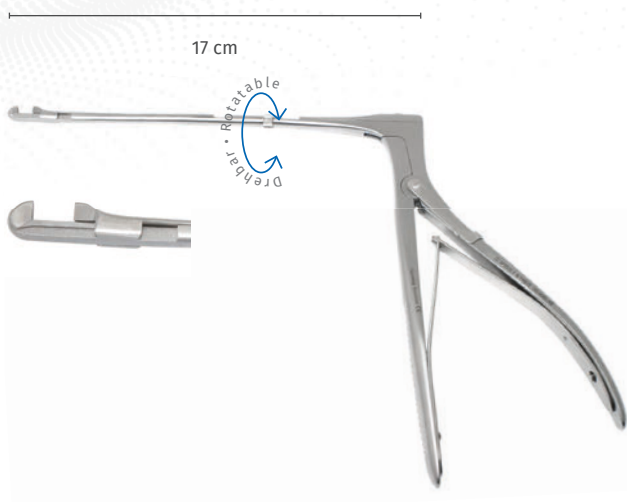
Beyer Knochenstanze für Kinder, 90°, 2 mm, 11 cm
Beyer antrum punch for children, 90°, 2 mm, 11 cm

30-457-15



**Schwager Stanze für den Orbitaboden,
 mit Spülkanal, 45°, 3,5 mm, 10 cm**
**Schwager punch for orbita floor,
 with irrigation channel, 45°, 3.5 mm, 10 cm**

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
30-475-01	links / left
30-475-02	rechts / right



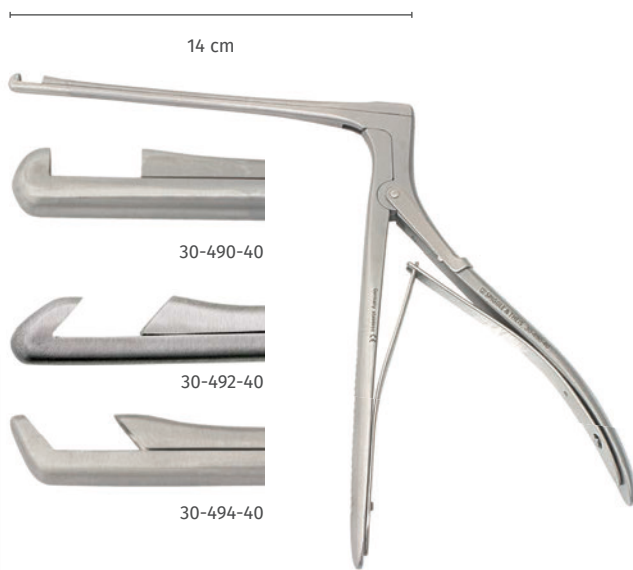
**Hajek-Kofler Keilbeinstanze, aufeinander schneidend,
 drehbar, 3 mm, 17 cm, zerlegbar**
**Hajek-Kofler sphenoid punch,
 rotatable, 3 mm, 17 cm, detachable**

30-456-32



05 Stirnhöhlen- und Keilbeinhöhlen-Instrumente

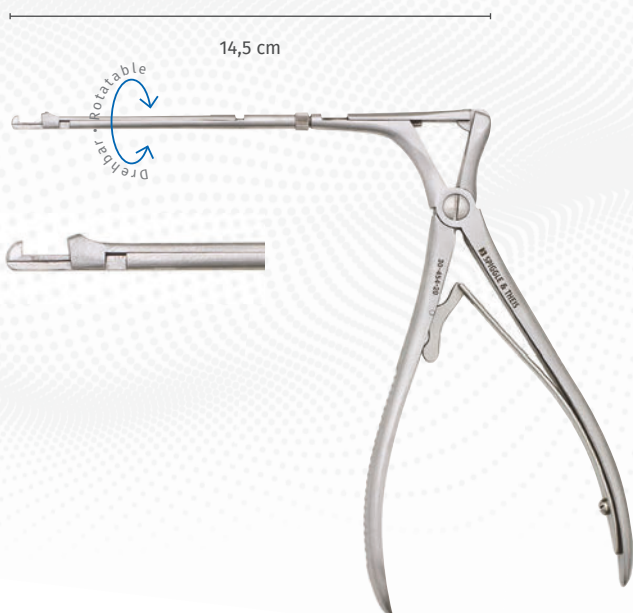
Frontal and Sphenoidal Instruments



**Hajek-Kofler Keilbeinstanze, aufeinander schneidend,
zerlegbar, 4 mm, 14 cm**

Hajek-Kofler sphenoid punch, detachable, 4 mm, 14 cm

Art.-Nr./No.	Winkel / Angle
30-490-40	90°, aufwärts / upwards
30-491-40	90°, abwärts / downwards
30-492-40	40°, aufwärts, rückwärts upwards, backwards
30-493-40	40°, abwärts, rückwärts downwards, backwards
30-494-40	40°, aufwärts, vorwärts upwards, forwards



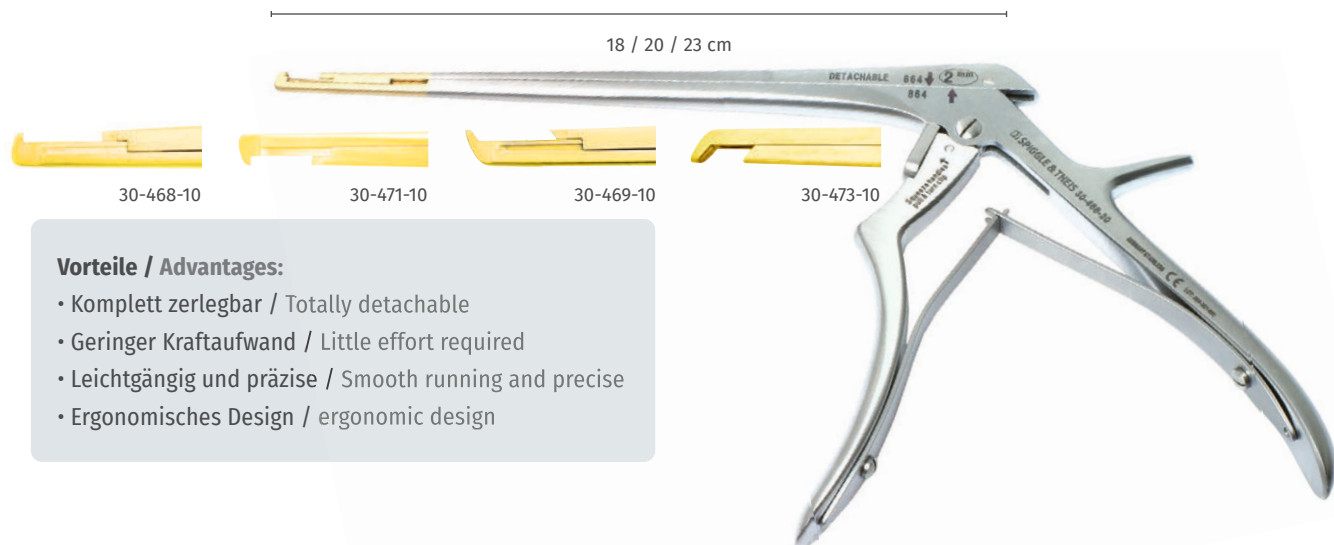
**McKenty Keilbeinstanze,
durchschneidend, drehbar, 2 mm, 14,5 cm**

**McKenty sphenoid punch,
throughcutting, rotatable, 2 mm, 14.5 cm**

30-454-20

05 Stirnhöhlen- und Keilbeinhöhlen-Instrumente

Frontal and Sphenoidal Instruments



Vorteile / Advantages:

- Kompletz zerlegbar / Totally detachable
- Geringer Kraftaufwand / Little effort required
- Leichtgängig und präzise / Smooth running and precise
- Ergonomisches Design / ergonomic design

Kerrison Keilbeinstanze / Kerrison sphenoid punch

Art.-Nr. Art.-No.	Größe Size (mm)	Länge Length (cm)	Winkel Angle
30-468-10	1	18	90° aufwärts / upwards
30-468-20	2	18	90° aufwärts / upwards
30-468-30	3	18	90° aufwärts / upwards
30-468-40	4	18	90° aufwärts / upwards
30-468-50	5	18	90° aufwärts / upwards
30-469-10	1	18	40° aufwärts / upwards
30-469-20	2	18	40° aufwärts / upwards
30-469-30	3	18	40° aufwärts / upwards
30-469-40	4	18	40° aufwärts / upwards
30-469-50	5	18	40° aufwärts / upwards
30-471-10	1	18	90° abwärts / downwards
30-471-20	2	18	90° abwärts / downwards
30-471-30	3	18	90° abwärts / downwards
30-473-10	1	18	40° abwärts / downwards
30-473-20	2	18	40° abwärts / downwards
30-473-30	3	18	40° abwärts / downwards
30-477-10	1	23	40° aufwärts / upwards
30-477-20	2	23	40° aufwärts / upwards
30-477-30	3	23	40° aufwärts / upwards
30-477-40	4	23	40° aufwärts / upwards
30-477-50	5	23	40° aufwärts / upwards
30-477-60	6	23	40° aufwärts / upwards
30-478-10	1	23	90° aufwärts / upwards
30-478-20	2	23	90° aufwärts / upwards
30-478-30	3	23	90° aufwärts / upwards
30-478-40	4	23	90° aufwärts / upwards
30-478-50	5	23	90° aufwärts / upwards
30-478-60	6	23	90° aufwärts / upwards

Art.-Nr. Art.-No.	Größe Size (mm)	Länge Length (cm)	Winkel Angle
30-479-10	1	23	90° abwärts / downwards
30-479-20	2	23	90° abwärts / downwards
30-479-30	3	23	90° abwärts / downwards
30-479-40	4	23	90° abwärts / downwards
30-479-50	5	23	90° abwärts / downwards
30-479-60	6	23	90° abwärts / downwards
30-483-10	1	20	40° aufwärts / upwards
30-483-20	2	20	40° aufwärts / upwards
30-483-30	3	20	40° aufwärts / upwards
30-483-40	4	20	40° aufwärts / upwards
30-483-50	5	20	40° aufwärts / upwards
30-483-60	6	20	40° aufwärts / upwards
30-484-10	1	20	90° aufwärts / upwards
30-484-20	2	20	90° aufwärts / upwards
30-484-30	3	20	90° aufwärts / upwards
30-484-40	4	20	90° aufwärts / upwards
30-484-50	5	20	90° aufwärts / upwards
30-484-60	6	20	90° aufwärts / upwards
30-485-10	1	20	90° abwärts / downwards
30-485-20	2	20	90° abwärts / downwards
30-485-30	3	20	90° abwärts / downwards
30-485-40	4	20	90° abwärts / downwards
30-485-50	5	20	90° abwärts / downwards
30-485-60	6	20	90° abwärts / downwards
30-485-10	1	20	90° abwärts, geschwärzt downwards, black coated
30-485-40	4	20	90° abwärts, geschwärzt downwards, black coated



06 Mikroskopische/Endoskopische Instrumente für die Pansinus-Chirurgie

Microscopic/Endoscopic Instruments for Pansinus Surgery



Flexibler Spannarm zur Verwendung mit selbsthaltenden NNH-Spekula, mit Verlängerungsstange
Flexible holding arm for use with self retaining nasal specula, inclusive holding rod

30-700-00



Gelenkkloben zur Befestigung am OP-Tisch, passend für 30-700-00 und 40-337-00
Rotation clamp for fixation to operating table, for 30-700-00 and 40-337-00

30-700-01



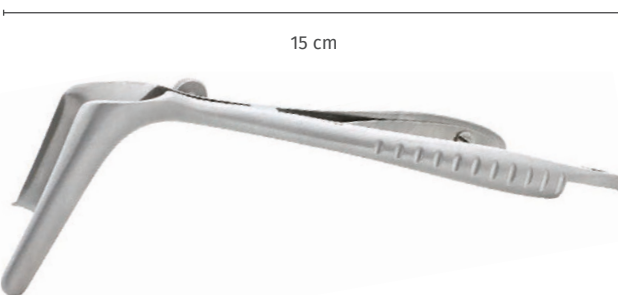
NNH-Spekulum für Kinder, linkes Blatt 25 mm, 13,5 cm
Sinus speculum for children, left blade 25 mm, 13.5 cm

30-702-25



NNH-Spekulum für Kinder, rechtes Blatt 25 mm, 13,5 cm
Sinus speculum for children, right blade 25 mm, 13.5 cm

30-703-25

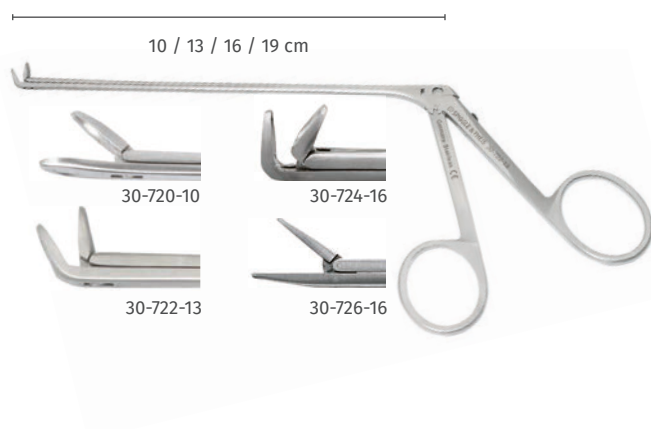


NNH-Spekulum für Erwachsene, 15 cm
Sinus speculum for adults, 15 cm

Art.-Nr. Art.-No.	Größe Size (mm)	Beschreibung Description
30-705-55	55	linkes Blatt / left blade
30-705-65	65	linkes Blatt / left blade
30-705-75	75	linkes Blatt / left blade
30-706-55	55	rechtes Blatt / right blade
30-706-65	65	rechtes Blatt / right blade
30-706-75	75	rechtes Blatt / right blade

06 Mikroskopische/Endoskopische Instrumente für die Pansinus-Chirurgie

Microscopic/Endoscopic Instruments for Pansinus Surgery



Draf Siebbeinzängchen / Draf ethmoid forceps

Art.-Nr. Art.-No.	Größe Size (mm)	Länge Length (cm)	Winkel Angle
30-720-10	4,0 x 1,8	10	gerade / straight
30-720-13	4,0 x 1,8	13	gerade / straight
30-720-16	7,0 x 2,4	16	gerade / straight
30-720-19	7,0 x 2,4	19	gerade / straight
30-722-13	6,5 x 2,4	13	60° aufgebogen / angled
30-722-16	6,5 x 2,4	16	60° aufgebogen / angled
30-722-19	6,5 x 2,4	19	60° aufgebogen / angled
30-724-13	6,5 x 2,4	13	90° aufgebogen / angled
30-724-16	4,0 x 1,8	16	90° aufgebogen / angled
30-724-19	4,0 x 1,8	19	90° aufgebogen / angled
30-726-13	3,0 x 1,5	13	gerade / straight
30-726-16	3,0 x 1,5	16	gerade / straight



Draf Siebbeinzängchen, gerade, fein gerieft

Draf ethmoid forceps, straight, finely serrated

Art.-Nr./No.	Länge / Length (cm)
30-728-16	16
30-728-19	19



Draf Siebbeinzängchen, gerade, grob gerieft, 16 cm

Draf ethmoid forceps, straight, coarsely serrated, 16 cm

30-729-16



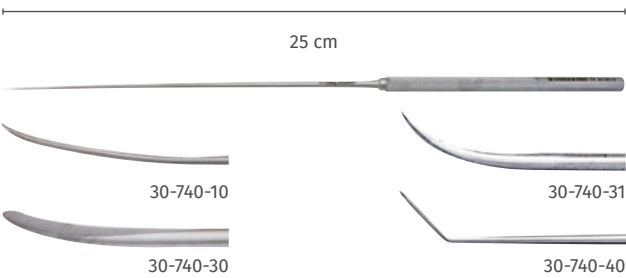
Draf Siebbeinscherchen / Draf ethmoid scissors

Art.-Nr. Art.-No.	Länge Length (cm)	Winkel Angle
30-732-13	13	gerade / straight
30-732-16	16	gerade / straight
30-732-19	19	gerade / straight
30-733-16	16	rechts gebogen / curved right
30-734-16	16	links gebogen / curved left
30-735-19	19	45° aufwärts gebogen 45° curved upwards



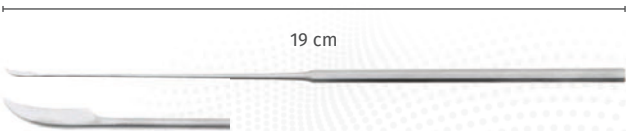
06 Mikroskopische/Endoskopische Instrumente für die Pansinus-Chirurgie

Microscopic/Endoscopic Instruments for Pansinus Surgery



Draf Mikroraspatorium, 25 cm / Draf micro raspatory, 25 cm

Art.-Nr. Art.-No.	Größe Size (mm)	Beschreibung Description
30-740-10	1	leicht gebogen / slightly curved
30-740-30	3	leicht gebogen / slightly curved
30-740-31	3	stark gebogen / strongly curved
30-740-40	4	gewinkelt / angled



Draf Sichelmesser, 19 cm, gebogen
Draf sickle knife, 19 cm, curved

30-742-19



Draf Rundschnittmesser, 1,5 mm, 19 cm
Draf round knife, 1.5 mm, 19 cm

30-743-19



Draf Incisionsmesser, 19 cm / Draf flap knife, 19 cm

30-744-19

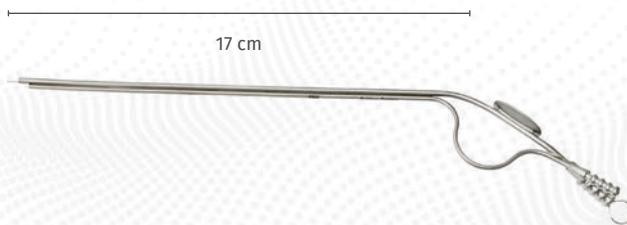
06 Mikroskopische/Endoskopische Instrumente für die Pansinus-Chirurgie

Microscopic/Endoscopic Instruments for Pansinus Surgery



Frazier Saugrohr, 15 cm / Frazier suction tube, 15 cm

Art.-Nr./No.	Ch/Fr	mm
30-747-06	6	2,0
30-747-07	7	2,3
30-747-08	8	2,7
30-747-09	9	3,0
30-747-10	10	3,3
30-747-12	12	4,0
30-747-15	15	5,0



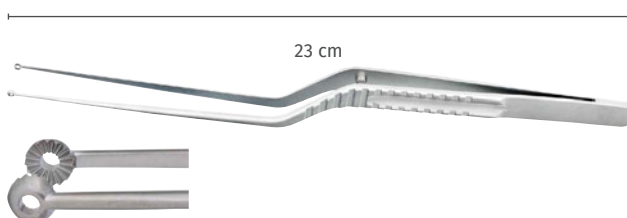
Saug- und Spülrohr, Saugrohr 2,5 mm, Spülrohr 2,0 mm, 17 cm
Suction / irrigation tube, suction tube 2.5 mm, irrigation tube 2.0 mm, 17 cm

30-749-15



Raspa Tönnis, Größen 3 mm & 4 mm, 24 cm
Tönnis raspator, sizes 3 mm & 4 mm, 24 cm

30-759-21



Yasargil Pinzette, ringförmig, 23 cm
Yasargil dressing forceps, ring ended, 23 cm

Art.-Nr./No.	Größe / Size (mm)
30-770-30	3
30-770-50	5



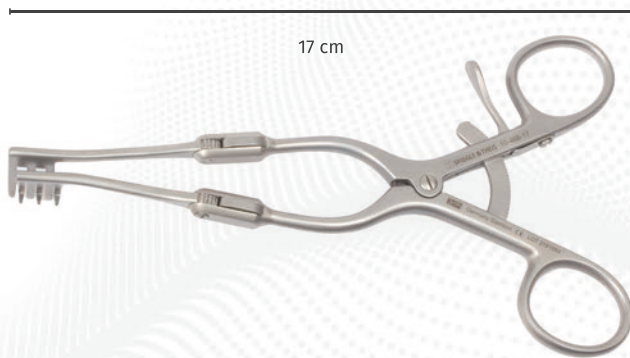
06 Mikroskopische/Endoskopische Instrumente für die Pansinus-Chirurgie

Microscopic/Endoscopic Instruments for Pansinus Surgery



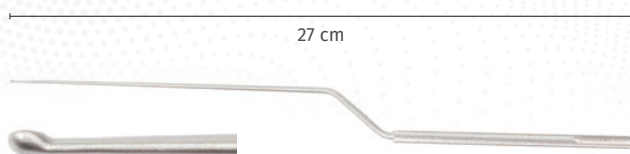
Bipolare Koagulationspinzette, NON-STICK, bajonett, Führungsstift 22,5 cm
Bipolar coagulation forceps, NON-STICK, bayonet, guide pin, 22.5 cm

Art.-Nr./No.	Spitze / Tip (mm)
80-125-03	0,3
80-125-07	0,7
80-125-12	1,2



Fisch Wundsperrer mit Gelenken, 17 cm
Fisch retractor, jointed, 17 cm

Art.-Nr./No.	3:3 Zähne, halbscharf 3:3 prongs, semi-sharp
10-468-17	



Löffelkürette, halbscharf, bajonett, gerade, nach oben, 2 mm, 27 cm
Spoon curette, semi-sharp, bayonet, straight, upwards, 2 mm, 27 cm

90-201-01

06 Mikroskopische/Endoskopische Instrumente für die Pansinus-Chirurgie

Microscopic/Endoscopic Instruments for Pansinus Surgery

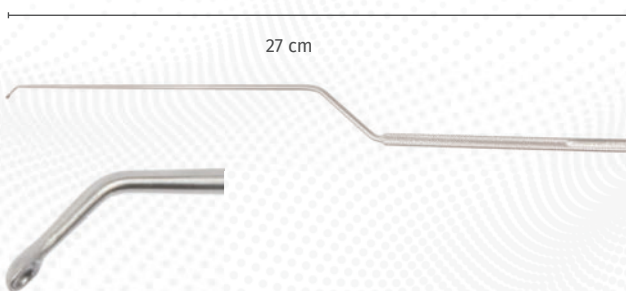


Löffelkürette, halbscharf, bajonett, 90° nach oben gebogen, mit 5 mm Steg, 27 cm

Spoon curette, semi-sharp, bayonet, 90° curved upwards, with 5 mm bar, 27 cm

Art.-Nr./No. Größe / Size (mm)

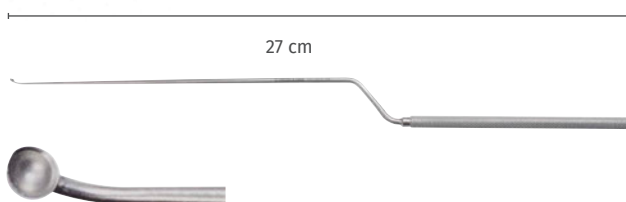
90-201-02	2
90-201-03	3



Löffelkürette, halbscharf, bajonett, mit 5 mm Steg, 27 cm

Spoon curette, semi-sharp, bayonet, with 5 mm bar, 27 cm

Art.-Nr. Art.-No.	Größe Size (mm)	Winkel Angle
90-201-04	2	45° nach unten gebogen 45° curved downwards
90-201-05	2	45° nach oben gebogen 45° curved upwards
90-201-06	4	45° nach unten gebogen 45° curved downwards
90-201-07	4	45° nach oben gebogen 45° curved upwards



Löffelkürette, halbscharf, bajonett,

45° leicht nach oben gebogen, mit 5 mm Steg, 27 cm

Spoon curette, semi-sharp, bayonet,

45° slightly curved upwards, with 5 mm bar, 27 cm

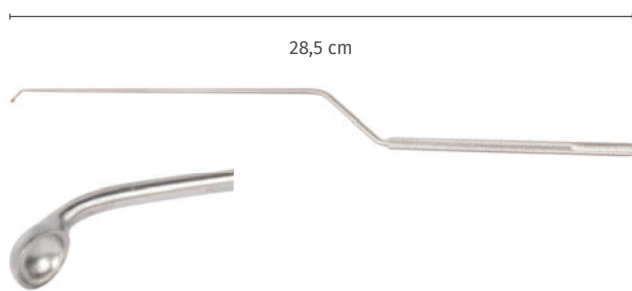
Art.-Nr./No. Größe / Size (mm)

90-201-08	2
90-201-09	4



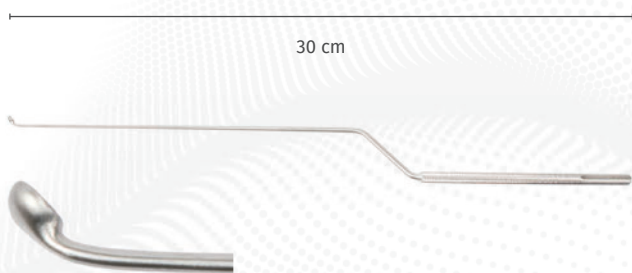
06 Mikroskopische/Endoskopische Instrumente für die Pansinus-Chirurgie

Microscopic/Endoscopic Instruments for Pansinus Surgery



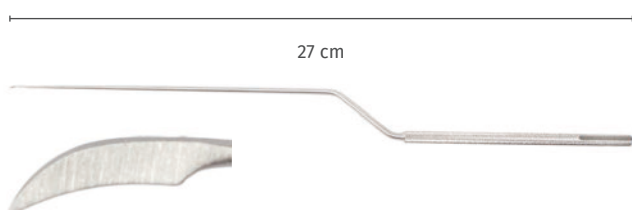
Löffelkürette, halbscharf, bajonett, mit 5 mm Steg, 28,5 cm
Spoon curette, semi-sharp, bayonet, with 5 mm bar, 28.5 cm

Art.-Nr./No.	Größe / Size (mm)	Winkel / Angle
90-201-14	2	45° nach unten gebogen 45° curved downwards
90-201-15	2	45° nach oben gebogen 45° curved upwards
90-201-16	4	45° nach unten gebogen 45° curved downwards
90-201-17	4	45° nach oben gebogen 45° curved upwards



Löffelkürette, halbscharf, bajonett, 30 cm
Spoon curette, semi-sharp, bayonet, 30 cm

Art.-Nr./No.	Größe / Size (mm)	Winkel / Angle
90-201-18	2	45° leicht nach oben gebogen 45° slightly curved upwards
90-201-19	4	45° leicht nach oben gebogen 45° slightly curved upwards
90-201-28	2	45° leicht nach unten gebogen 45° slightly curved downwards
90-201-29	4	45° leicht nach unten gebogen 45° slightly curved downwards

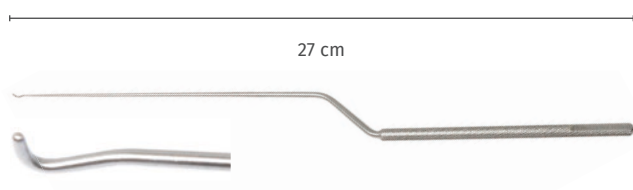


Sichelmesser spitz, bajonett, 27 cm
Sickle knife pointed, bayonet, 27 cm

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
90-202-01	nach rechts gebogen / curved right
90-202-02	nach links gebogen / curved left

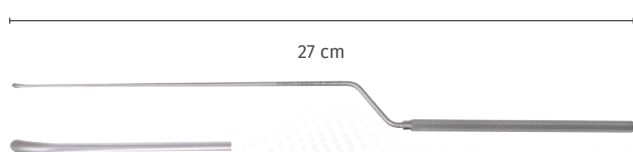
06 Mikroskopische/Endoskopische Instrumente für die Pansinus-Chirurgie

Microscopic/Endoscopic Instruments for Pansinus Surgery



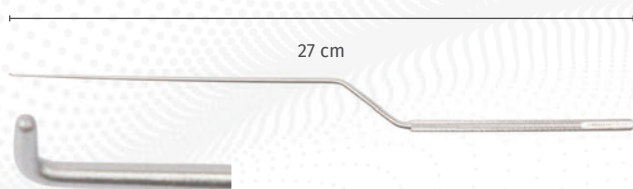
Enucleator, Rändelgriff, bajonett, 27 cm
Enucleator, knurled handle, bayonet, 27 cm

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
90-204-01	nach links gebogen / curved left
90-204-02	nach rechts gebogen / curved right



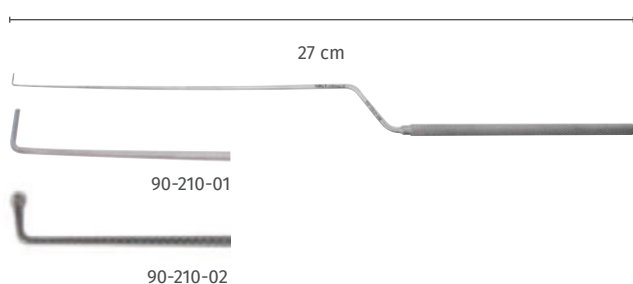
Raspatorium, scharf, bajonett, 27 cm
Raspatory, sharp, bayonet, 27 cm

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
90-206-01	nach links gebogen / curved left
90-206-02	nach rechts gebogen / curved right
90-206-03	nach unten gebogen / curved downwards
90-206-04	nach oben gebogen / curved upwards



Sondenhäkchen, stumpf, bajonett, 27 cm
Probe hook, blunt, bayonet, 27 cm

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
90-208-01	nach links gebogen / curved left
90-208-02	nach rechts gebogen / curved right



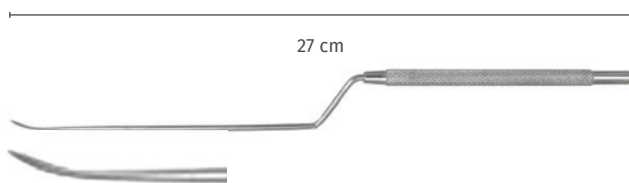
Haken, nach oben gebogen, 90°, bajonett, 27 cm
Hook, curved upwards, 90°, bayonet, 27 cm

Art.-Nr. Art.-No.	Größe Size (mm)	Beschreibung Description
90-210-01		stumpf / blunt
90-210-02	1	mit Sondenknopf / with ball end



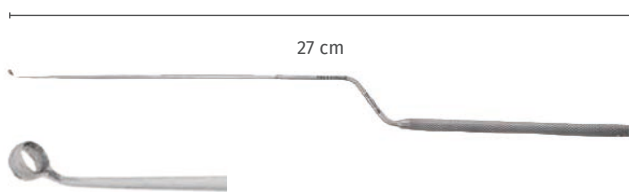
06 Mikroskopische/Endoskopische Instrumente für die Pansinus-Chirurgie

Microscopic/Endoscopic Instruments for Pansinus Surgery



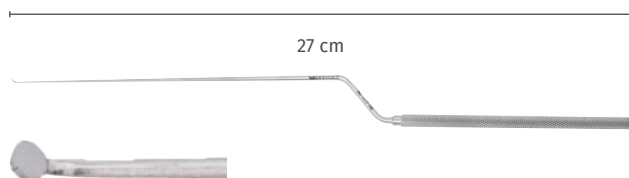
Dissektor, stumpf, nach oben gebogen, 3 mm, bajonett, 27 cm
Dissector, blunt, curved upwards, 3 mm, bayonet, 27 cm

90-210-03



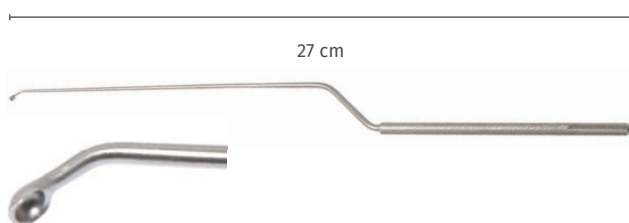
Ringkürette, scharf, nach oben gebogen, bajonett, 27 cm
Ring curette, sharp, curved upwards, bayonet, 27 cm

Art.-Nr./No.	Größe / Size (mm)	Winkel / Angle
90-210-04	2	45°
90-210-05	2	90°
90-210-06	4	45°
90-210-07	4	90°
90-210-08	5	90°



Tellermesser, nach oben gebogen, 45°, bajonett, 27 cm
Separator, curved upwards, 45°, bayonet, 27 cm

Art.-Nr./No.	Größe / Size (mm)
90-210-09	1,5
90-210-10	3,5

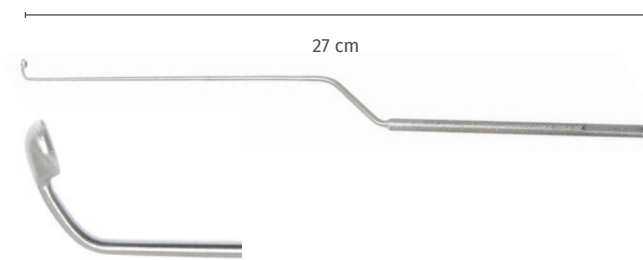


Löffelkürette, halbscharf, nach unten gebogen, 2,5 mm, 45°, bajonett, 27 cm
Spoon curette, semi-sharp, curved downwards, 2.5 mm, 45°, bayonet, 27 cm

90-211-01

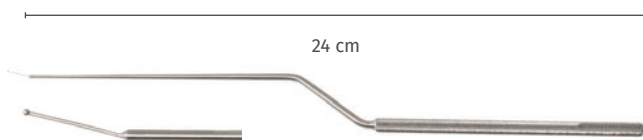
06 Mikroskopische/Endoskopische Instrumente für die Pansinus-Chirurgie

Microscopic/Endoscopic Instruments for Pansinus Surgery



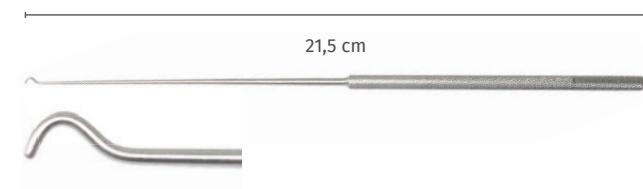
Löffelkürette, halbscharf, bajonett, 27 cm
Spoon curette, semi-sharp, bayonet, 27 cm

Art.-Nr. Art.-No.	Größe Size (mm)	Winkel Angle
90-212-01	4,5	leicht nach oben gebogen slightly curved upwards
90-212-02	4,5	stark nach oben gebogen strongly curved upwards
90-212-03	4,5	45° nach oben gebogen 45° curved upwards



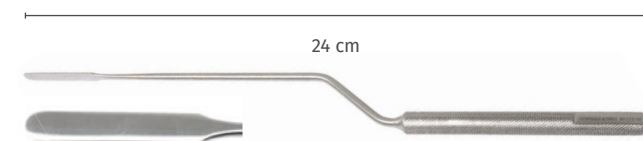
Knopfsonde, bajonett, Sonde gewinkelt, 9,5 mm, 24 cm
Ball-end probe, bayonet, probe angled, 9.5 mm, 24 cm

90-213-00



Mikro-Häkchen, vorwärts/rückwärts, stumpf, gerade, 21,5 cm
Micro hook, forward/backward, blunt, straight, 21.5 cm

90-214-00



Mukosa Dissektor, bajonett, 30 x 6 mm, 24 cm
Mucosa dissector, bayonet, 30 x 6 mm, 24 cm

90-215-00



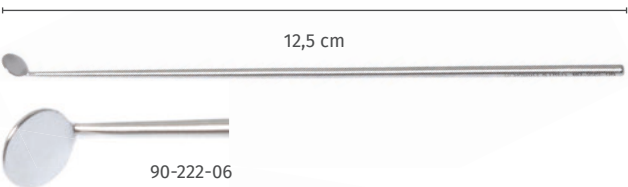
06 Mikroskopische/Endoskopische Instrumente für die Pansinus-Chirurgie

Microscopic/Endoscopic Instruments for Pansinus Surgery



Spiegel-Griff, bajonett, rund gerändelt, 15,5 cm
Mirror handle, bayonet, knurled, 15.5 cm

90-220-00



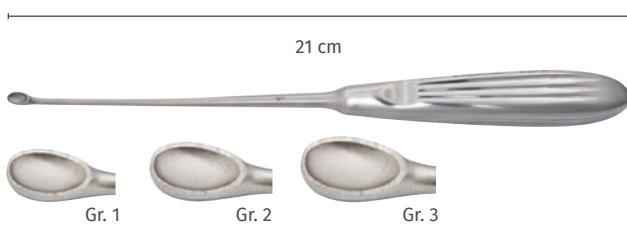
Spiegel, rund, hochglanzpoliert, extra fein, 12,5 cm,
zur Verwendung mit Handgriff 90-220-00
Mirror, round, polished, very fine, 12.5 cm,
for use with handle 90-220-00

Art.-Nr./No.	Größe / Size (mm)
90-222-04	4
90-222-05	5
90-222-06	6
90-222-08	8
90-222-10	10
90-222-12	12



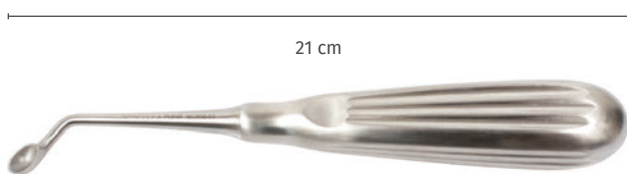
Halle Kieferhöhlenkürette, doppelseitig, 21 cm
Halle antrum curette, double ended, 21 cm

30-805-00



Halle Kieferhöhlenlöffel, biegsam, 21 cm
Halle antrum curette, bendable, 21 cm

Art.-Nr./No.	Größe / Size (mm)
30-807-01	1
30-807-02	2
30-807-03	3



Uffenorde Kieferhöhlenlöffel, 21 cm
Uffenorde antrum curette, 21 cm

Art.-Nr./No.	Beschreibung / Description
30-809-01	links gebogen / curved left
30-809-02	rechts gebogen / curved right



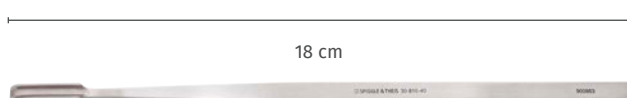
Orbitaschützer, 23 cm / Orbita protector, 23 cm

30-812-24



Sewall Kieferhöhlenelevatorium, 19,5 cm
Sewall antrum elevator, 19.5 cm

30-814-19



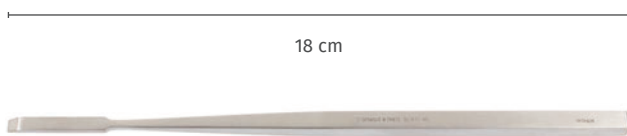
West Hohlmeißel, 4 mm, 18 cm / West gouge, 4 mm, 18 cm

30-816-40



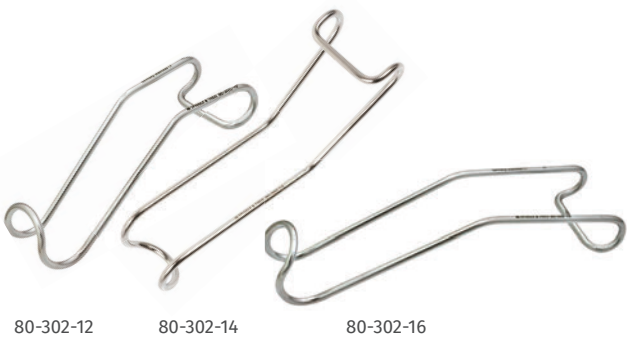
07 Allgemeines

Miscellaneous



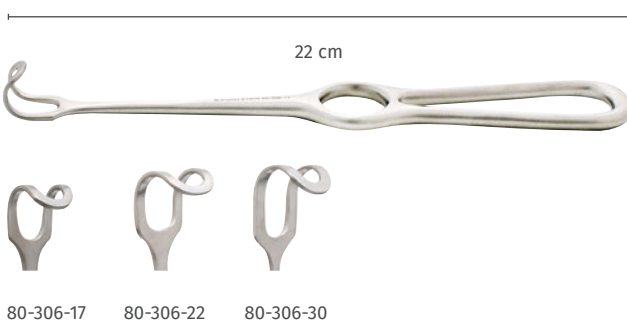
West Flachmeißel, 4,5 mm, 18 cm / West chisel, 4.5 mm, 18 cm

30-817-40



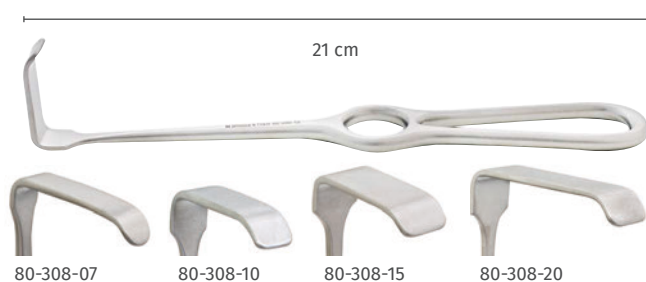
Sternberg Lippenhaken / Sternberg lip retractor

Art.-Nr./No.	Größe / Size (cm)
80-302-12	12
80-302-14	14
80-302-16	16



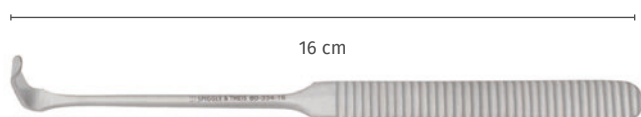
Middeldorpf Wundhaken, 22 cm / Middeldorpf retractor, 22 cm

Art.-Nr./No.	Größe / Size (mm)
80-306-17	14 x 17
80-306-22	20 x 22
80-306-30	26 x 30



Langenbeck Wundhaken, 21 cm / Langenbeck retractor, 21 cm

Art.-Nr./No.	Größe / Size (mm)
80-308-07	35 x 7
80-308-10	35 x 10
80-308-15	35 x 15
80-308-20	60 x 20



Langenbeck-Green Wundhaken, Flachgriff, 24 x 6 mm, 16 cm
Langenbeck-Green retractor, flat handle, 24 x 6 mm, 16 cm

80-334-16



Spezial Ölspray, Pflegespray für Instrumente sowie für Hand- und Winkelstücke, 500 ml

Special Oilspray, Maintenance Spray for Instruments and Drill Handpieces, 500 ml

78PS01


Metallschale / Metal bowl

Art.-Nr. Art.-No.		Durchmesser Diameter (mm)	Höhe Height (mm)	Fassungs- vermögen Capacity (ml)
80-501-01	B1	Ø 40	H=19	20
80-501-02	B2	Ø 60	H=39	60
80-501-03	B3	Ø 85	H=40	160
80-501-04	B4	Ø 110	H=55	400


Medizinbecher, Edelstahl, graduert
Medicine cup, stainless steel, graduated

Art.-Nr. Art.-No.		Durchmesser Diameter (mm)	Höhe Height (mm)	Fassungs- vermögen Capacity (ml)
80-503-03		Ø 50	H=25	30
80-504-05		Ø 53	H=45	50


Lösungsschale, Edelstahl / Solution bowl, stainless steel

Art.-Nr. Art.-No.		Durchmesser Diameter (mm)	Höhe Height (mm)	Fassungs- vermögen Capacity (ml)
80-506-30	B1	Ø 100	H=60	300
80-507-40	B2	Ø 120	H=70	400
80-509-75	B3	Ø 150	H=75	750


Tablettenschale, Edelstahl, Ø 65 mm, H=20 mm
Tablet dish, stainless steel, Ø 65 mm, H=20 mm
80-512-00

Petrischale, Klarglas, mit Deckel / Petri dish, clear glass, with lid

Art.-Nr./No.	AD / OD (mm)	Höhe / Height (mm)
80-515-06	60	15
80-515-08	80	15
80-515-10	150	20


Medikamenten-Schälchen, Glas, schwarz, mit Deckel, 4 x 4 cm
Medication dish, glass, black, with lid, 4 x 4 cm
80-517-00

Medikamenten-Schälchen, Dappenglas, farbig, Ø 3,2 cm**Medication dish, dappen-glass, colored, Ø 3.2 cm**

80-519-00



80-519-01



80-519-02



80-519-03

Art.-Nr./No.	Farbe / Color
80-519-00	kristall / crystal
80-519-01	grün / green
80-519-02	rosa / pink
80-519-03	topas / topaz

**Porzellan-Schälchen, rund, mit Ausguss****China bowl, round, with spout**

Art.-Nr./No.	Durchmesser / Diameter (cm)
80-520-06	Ø 8
80-520-08	Ø 10

**Nierenschale, Edelstahl / Kidney bowl, stainless steel**

Art.-Nr./No.	Größe / Size (cm)
80-525-17	17,5
80-525-25	25,0

**Kornzangen-Behälter, Edelstahl / Forceps holder, stainless steel**

Art.-Nr. Art.-No.	Durchmesser Diameter (cm)	Höhe Height (cm)
80-528-13	Ø 5,0	13,5
80-528-18	Ø 5,0	18,0
80-528-20	Ø 9,5	20,0

**Kornzangen-Behälter, Glas, Edelstahldeckel mit Ausschnitt,
Ø 8 cm, Höhe 20 cm****Forceps holder, glass, stainless steel lid with opening,
Ø 8 cm, height 20 cm****80-530-20**

08 Sterilisationssysteme

Sterilization Systems



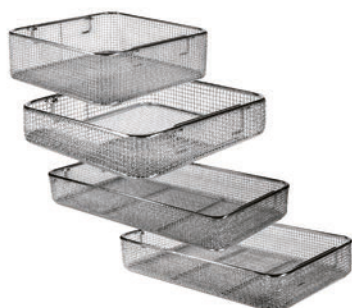
Norm-Sterilisations-Container, Boden geschlossen
Norm sterilization container, bottom closed

Art.-Nr. Art.-No.	Größe Size	Dimension (außen) Dimension (outside) (mm)
80-631-10	1/2	297 x 274 x 88
80-631-12	1/2	297 x 274 x 123
80-631-14	1/2	297 x 274 x 138
80-631-21	1/2	297 x 274 x 188
80-641-14	3/4	462 x 274 x 138
80-661-12	1	585 x 274 x 123
80-661-14	1	585 x 274 x 138
80-661-21	1	585 x 274 x 188



Ventildeckel für Norm-Sterilisations-Container
Valve lid for norm sterilization container

Art.-Nr./No. 1/2 299 x 278 mm	Art.-Nr./No. 3/4 462 x 278 mm	Art.-Nr./No. 1 585 x 278 mm
80-632-00 ●	80-642-00 ●	80-662-00 ●
80-632-01 ●	80-642-01 ●	80-662-01 ●
80-632-02 ●	80-642-02 ●	80-662-02 ●
80-632-03 ●	80-642-03 ●	80-662-03 ●
80-632-04 ●	80-642-04 ●	80-662-04 ●
80-632-05 ●	80-642-05 ●	80-662-05 ●



Edelstahl-Siebkorb, Geflecht, Fallgriffe
Stainless-steel wire basket, sliding handles

Art.-Nr./No.	Größe / Size (mm)
80-671-20	255 x 245 x 50
80-671-25	255 x 245 x 70
80-671-40	405 x 255 x 70
80-671-60	485 x 255 x 70



Aluminium-Kennzeichnungs-Schild, 20 Zeichen, 56 x 17 mm
Coding label, 20 letters, 56 x 17 mm

Art.-Nr./No.	Farbe / Color
80-681-01	schwarz / black
80-681-02	rot / red
80-681-03	braun / brown
80-681-04	grün / green
80-681-05	gelb / yellow
80-681-06	lila / purple
80-681-07	blau / blue

Einweg-Container-Siegel, blau, 100 Stück/Box
Container seal, disposable, blue, 100 pieces/box

80-683-10

Indikator-Klebe-Etikett, Lasche rechts, 100 Stück/Box
Adhesive indicator label, latch right side, 100 pieces/box

80-684-10



Klemmschild aus Edelstahl, hitzebeständig,
6 x 4 cm, 25 Stück/Box
Label holder with clip, stainless steel, heat resistant,
6 x 4 cm, 25 pieces/box

80-688-00

Endoskopie-Siebkorb mit Deckel, Edelstahl, elektropoliert
Endoscope container with lid, stainless steel, e-polished

Art.-Nr./No.	Größe / Size (cm)
80-690-01	29 x 8 x 5,2 für 1 Endoskop 29 x 8 x 5,2 for 1 endoscope
80-690-02	29 x 8 x 5,2 für 2 Endoskope 29 x 8 x 5,2 for 2 endoscopes



Endoskopie-Siebkorb mit Deckel, Edelstahl, elektropoliert
Endoscope container with lid, stainless steel, e-polished

Art.-Nr./No.	Größe / Size (cm)
80-691-01	46 x 8 x 5,2 für 1 Endoskop 46 x 8 x 5,2 for 1 endoscope
80-692-01	67 x 8 x 5,2 für 1 Endoskop 67 x 8 x 5,2 for 1 endoscope



Sterilisations- und Aufbewahrungssystem "Instru-Safe" für NNH-Set
Sterilisation and protection system "Instru-Safe" for sinus surgery set

Vorteile / Advantages:

- Instrumentenbox / Instrument box
- Halterung für 20 Nasenzangen / Segments for 20 nasal forceps
- Leerraum für sperrige Instrumente / Space for bulky instruments
- Silikon-Noppen-Matte für feine Instrumente
Silicone finger for delicate instruments
- 270 x 245 x 152 mm

80-611-10

Bestehend aus / Consisting of:

- | | |
|---|---|
| 30-143-00 Sinuskop, HD, autoklavierbar, 4,0 mm, AL 175 mm, 0°
Sinuscope, HD, autoclavable, 4.0 mm, WL 175 mm, 0° | Frontal sinus seeker, double ended, slightly curved, 19 cm |
| 30-142-45 Sinuskop, HD, autoklavierbar, 4,0 mm, AL 175 mm, 45°
Sinuscope, HD, autoclavable, 4.0 mm, WL 175 mm, 45° | 30-207-02 Kieferhöhlensonde, doppelseitig, 19 cm
Maxillary sinus seeker, double ended, 19 cm |
| 30-143-70 Sinuskop, HD, autoklavierbar, 4,0 mm, AL 175 mm, 70°
Sinuscope, HD, autoclavable, 4.0 mm, WL 175 mm, 70° | 30-207-03 Stirnhöhlensonde, doppelseitig, stark gebogen, 19 cm
Frontal sinus seeker, double ended, strongly curved, 19 cm |
| 30-160-02 Ultra-Stop Antibeschlagmittel, 30 ml, Durchstich
flasche, steril
Ultra-Stop antifog solution, 30 ml, pierce bottle, sterile | 30-402-02 Stirnhöhlezange, durchschneidend, 90°, 2 mm, horizontal
Frontal sinus forceps, throughcutting, 90°, 2 mm, horizontal |
| 20-100-01 Hartmann Nasenspekulum für Erwachsene
Hartmann nasal speculum for adults | 20-215-01 Blakesley Nasenzange, gerade, Gr. 1
Blakesley nasal forceps, straight, size 1 |
| 20-150-75 Killian-Struycken Septumspekulum, 75 mm
Killian-Struycken nasal speculum, 75 mm | 20-225-02 Blakesley Nasenzange, 45° aufgebogen, Gr. 2
Blakesley nasal forceps, 45° curved upwards, size 2 |
| 30-101-30 Eicken Spülröhrchen, kurze Biegung, Ø 3,0 mm
Eicken antrum cannula, short curve, Ø 3.0 mm | 20-235-03 Blakesley Nasenzange, 90° aufgebogen, Gr. 3
Blakesley nasal forceps, 90° curved upwards, size 3 |
| 30-102-30 Eicken Spülröhrchen, kurze Biegung, Ø 3,0 mm
Eicken antrum cannula, short curve, Ø 3.0 mm | 20-690-01 Conchotomie Schere, gerade
Nasal concha scissors, straight |
| 30-122-08 Injektionskanüle, kniegebogen, 0,8 mm
Injection needle, angled, 0.8 mm | 30-320-01 Durchschneidende Nasenzange, 5,0 x 1,5 mm, gerade
Throughcutting nasal forceps, 5.0 x 1.5 mm, straight |
| 30-082-10 Frazier Saugrohr, Knopfende, 10 Ch/Fr
Frazier suction tube, ball ended, 10 Ch/Fr | 30-320-02 Durchschneidende Nasenzange, 6,0 x 2,5 mm, gerade
Throughcutting nasal forceps, 6.0 x 2.5 mm, straight |
| 30-082-12 Frazier Saugrohr, Knopfende, 12 Ch/Fr
Frazier suction tube, ball ended, 12 Ch/Fr | 30-321-01 Durchschneidende Nasenzange, 60° gewinkelt, 5,0 x 1,5 mm
Throughcutting nasal forceps, 60° angled, 5.0 x 1.5 mm |
| 30-082-15 Frazier Saugrohr, Knopfende, 15 Ch/Fr
Frazier suction tube, ball ended, 15 Ch/Fr | 30-322-02 Durchschneidende Nasenzange, aufgebogen, 6,5 x 2,5 mm
Throughcutting nasal forceps, curved upwards, 6.5 x 2.5 mm |
| 20-305-18 Freer Doppellevatorium, scharf/stumpf
Freer elevator, double ended, sharp/blunt | 30-304-25 Antrumstanze, rückwärts schneidend, drehbar, 2,5 mm
Antrum punch, backward cutting, rotatable, 2.5 mm |
| 30-155-50 Antrum Trokar, schnabelförmig, 5 mm AD
Antrum trocar, beaked, 5 mm OD | 30-468-20 Kerrison Keilbeinstanze, zerlegbar, 2 mm, 90° aufwärts
Kerrison sphenoid punch, detachable, 2 mm, 90° upwards |
| 30-200-01 Sichelmesser, gerader Schaft, spitz
Sickle knife, straight shaft, pointed | 30-333-02 Herberhold cranial durchschneidende Zange,
60° aufgebogen, flach, 11,5 x 2,5 mm
Herberhold cranial throughcutting forceps,
60° curved upwards, flat, 11.5 x 2.5 mm |
| 30-205-02 Antrum-Löffel, längsoval, klein, 2,5 x 6,0 mm, 45°
Antrum curette, oval, small, 2.5 x 6.0 mm, 45° | 30-308-01 Antrumstanze, links schneidend
Antrum punch, left cutting |
| 30-205-06 Stirnhöhlen-Löffel, gerader Schaft, längsoval, 90° aufgebogen
Frontal sinus curette, straight shaft, oval, 90° upcurved | 30-308-02 Antrumstanze, rechts schneidend
Antrum punch, right cutting |
| 30-203-01 Antrum-Kürette, gerader Schaft, vorwärts schneidend
Antrum curette, straight shaft, forward cutting | 30-422-45 Rundkopfstanze für Keilbeinhöhle, 0°, 4,5 mm, mit Spülkanal
Sphenoid sinus circular punch, 0°, 4.5 mm, with irrigation channel |
| 30-203-02 Antrum-Kürette, gerader Schaft, rückw. schneidend
Antrum curette, straight shaft, backward cutting | 80-660-14 Norm-Sterilisations-Container, Thermoloc, 596 x 275 x 140 mm
Norm sterilisation container, thermoloc, 596 x 275 x 140 mm |
| 30-410-01 Stirnhöhlen Biopsiezange, 70°, 3 mm, vertikal, mit Spülkanal
Frontal sinus biopsy forceps, 70°, 3 mm, vertical,
with irrigation channel | 80-670-49 Siebkorb, Edelstahlgeflecht, Fallgriffe, 485 x 245 x 60 mm
Basket, stainless-steel wire mesh, slide handles, 485 x 245 x 60 mm |
| 30-411-01 Stirnhöhlen Biopsiezange, 110°, 3 mm, vertikal, mit Spülkanal
Frontal sinus biopsy forceps, 110°, 3 mm, vertical,
with irrigation channel | 80-680-07 Codier-Schild, 60 x 20 mm, blau, 13 Zeichen
Coding label, 60 x 20 mm, blue, 13 characters |
| 30-311-02 Kieferhöhlen Polypen-Fasszange, rückwärts öffnend, drehbar
Antrum polyp grasping forceps, retrograde opening, rotatable | 30-425-45 Stirnhöhlen-Stanze, aufgebogen, stumpfes Ende,
mit Spülkanal, 4,5 mm
Frontal sinus punch, curved upwards, blunt end,
with irrigation channel, 4.5 mm |
| 30-207-01 Stirnhöhlen-Sonde, doppelseitig, leicht gebogen, 19 cm | |

Bestehend aus / Consisting of:

20-100-02	Hartmann Nasenspekulum für Jugendliche Hartmann nasal speculum for juveniles	20-215-00	Blakesley Nasenzange, gerade, Gr. 0 Blakesley nasal forceps, straight, size 0
30-101-25	Eicken Spülröhrchen, lange Biegung, 2,5 mm Durchmesser Eicken antrum cannula, long curve, 2.5 mm diameter	20-225-00	Blakesley Nasenzange, 45° aufgebogen, Gr. 0 Blakesley nasal forceps, 45° upcurved, size 0
30-102-25	Eicken Spülröhrchen, kurze Biegung, 2,5 mm Durchmesser Eicken antrum cannula, short curve, 2.5 mm diameter	30-304-15	Antrumstanze, rückwärts schneidend, drehbar, 1,5 mm Antrum punch, backward cutting, rotatable, 1.5 mm
30-082-10	Frazier Saugrohr, Knopfende, 10 Ch (3,3 mm) Frazier suction tube, ball ended, 10 Fr (3.3 mm)	30-330-01	Wigand durchschneidende Zange, flach, abgerundet, 4,0 x 3,0 mm, gerade, 14 cm Wigand throughcutting forceps, flat, rounded, 4.0 x 3.0 mm, traight, 14 cm
30-130-00	Sinusskop, 187,5 mm AL, 2,7 mm AD, 0° Sinusscope, 187.5 mm length, 2.7 mm OD, 0°	30-330-02	Wigand durchschneidende Zange, flach, abgerundet, 4,0 x 3,0 mm, 5° aufgewinkelt, 14 cm Wigand throughcutting forceps, flat, rounded, 4.0 x 3.0 mm, 45° angled, 14 cm
30-130-30	Sinusskop, 187,5 mm AL, 2,7 mm AD, 30° Sinusscope, 187.5 mm length, 2.7 mm outer diameter, 30°	30-407-02	Stirnhöhlen Löffelzange, 90°, 2 mm, horizontal, mit Spülkanal Frontal sinus forceps, oval cups, 90°, 2 mm, horizontal, with irrigation channel
30-160-02	Ultra-Stop Antibeschlagmittel, 30 ml, Durchstichflasche steril Ultra-Stop antifog solution, 30 ml, pierce bottle, sterile	30-720-16	Draf Siebbeinzängchen, gerade, 4 x 1,8 mm, 16 cm Draf ethmoid forceps, straight, 4 x 1.8 mm, 16 cm
30-742-19	Draf Sichelmesser, 19 cm, gebogen Draf sickle knife, 19 cm, curved	80-660-14	Norm-Sterilisations-Container, Thermoloc, 596 x 275 x 140 mm Norm sterilisation container, thermoloc, 596 x 275 x 140 mm
20-305-18	Freer Doppellevatorium, scharf/stumpf Freer elevator, double ended, sharp/blunt	80-670-49	Siebkorb, Edelstahlgeflecht, Fallgriffe, 485 x 245 x 60 mm Basket, stainless-steel wire mesh, slide handles, 485 x 245 x 60 mm
30-207-01	Stirnhöhlen-Sonde, doppelseitig, leicht gebogen Frontal sinus seeker, double ended, slightly curved	80-680-06	Codier-Schild, 60 x 20 mm, lila, 13 Zeichen Coding label, 60 x 20 mm, purple, 13 characters
30-207-02	Kieferhöhlen-Sonde, doppelseitig Maxillary sinus seeker, double end		
30-205-02	Antrum-Löffel, längsoval, klein, 2,5 x 6,0 mm, 45° gewinkelt Antrum curette, oval, small, 2.5 x 6.0 mm, 45° angled		
30-205-06	Antrum-Löffel, längsoval, klein, 2,5 x 6,0 mm, 90° gewinkelt Antrum curette, oval, small, 2.5 x 6.0 mm, 90° angled		
30-122-08	Injektionskanüle, kniegebogen, 0,8 mm Injection needle, angled, 0.8 mm		



09 Schädelbasis-Set 30-902-00

Skull base-Set 30-902-00

Bestehend aus / Consisting of:

77HW002	Bohrhandstück, gewinkelt, autoklavierbar, 1:1 Drill handpiece, angled, autoclavable, 1:1	30-724-16	Draf Siebbeinzängchen, 4 x 1,8 mm, 16 cm, 90° aufgebogen Draf ethmoid forceps, 4 x 1.8 mm, 16 cm, 90° angled
BS23509516	Bohrerstände für 16 rotierende Instrumente der L= 95 mm Stand for 16 rotary instruments of length 95 mm	30-726-16	Draf Siebbeinzängchen, 3 x 1,5 mm, 16 cm, gerade Draf ethmoid forceps, 3 x 1.5 mm, 16 cm, straight
CR095011206	Osteotomie-Bohrer, HM, 95 mm, 1,2 mm, 6 Schneiden Osteotomy bur, TC, 95 mm, 1.2 mm, 6 blades	30-728-16	Draf Siebbeinzängchen, fein gerieft, 16 cm, gerade Draf ethmoid forceps, fine serrated, 16 cm, straight
CR095011806	Osteotomie-Bohrer, HM, 95 mm, 1,8 mm, 6 Schneiden Osteotomy bur, TC, 95 mm, 1.8 mm, 6 blades	30-732-16	Draf Siebbeinscherchen, gerade, 16 cm Draf ethmoid scissors, straight, 16 cm
CR095012306	Osteotomie-Bohrer, HM, 95 mm, 2,3 mm, 6 Schneiden Osteotomy bur, TC, 95 mm, 2.3 mm, 6 blades	30-740-10	Draf Mikroraspatorium, 25 cm, 1 mm, leicht gebogen Draf micro raspatory, 25 cm, 1 mm, angled
CR095014008	Osteotomie-Bohrer, HM, 95 mm, 4,0 mm, 8 Schneiden Osteotomy bur, TC, 95 mm, 4.0 mm, 8 blades	30-740-30	Draf Mikroraspatorium, 25 cm, 3 mm, leicht gebogen Draf micro raspatory, 25 cm, 3 mm, slightly curved
CR095016014	Osteotomie-Bohrer, HM, 95 mm, 6,0 mm, 14 Schneiden Osteotomy bur, TC, 95 mm, 6.0 mm, 14 blades	30-740-31	Draf Mikroraspatorium, 25 cm, 3 mm, stark gebogen Draf micro raspatory, 25 cm, 3 mm, strongly curved
DR095011891	Diamantbohrer, 95 mm, 1,8 mm mittel Diamond bur, 95 mm, 1.8 mm, medium	30-740-40	Draf Mikroraspatorium, 25 cm, 4 mm, gewinkelt Draf micro raspatory, 25 cm, 4 mm, angled
DR095012791	Diamantbohrer, 95 mm, 2,7 mm mittel Diamond bur, 95 mm, 2.7 mm, medium	30-742-19	Draf Sichelmesser, 19 cm, gebogen Draf sickle knife, 19 cm, curved
DR095013591	Diamantbohrer, 95 mm, 3,5 mm mittel Diamond bur, 95 mm, 3.5 mm, medium	30-743-19	Draf Rundschnittmesser, 19 cm, 1,5 mm Draf round knife, 19 cm, 1.5 mm
DR095014591	Diamantbohrer, 95 mm, 4,5 mm mittel Diamond bur, 95 mm, 4.5 mm, medium	30-744-19	Draf Incisionsmesser, 19 cm Draf incision knife, 19 cm
DR095016091	Diamantbohrer, 95 mm, 6,0 mm mittel Diamond bur, 95 mm, 6.0 mm, medium	30-747-06	Frazier Saugrohr, 15 cm, 6 Ch/Fr (2,0 mm) Frazier suction tube, 15 cm, 6 Ch/Fr (2.0 mm)
DR095013593	Diamantbohrer, 95 mm, 3,5 mm, grob Diamond bur, 95 mm, 3.5 mm, coarse	30-747-08	Frazier Saugrohr, 15 cm, 8 Ch/Fr (2,7 mm) Frazier suction tube, 15 cm, 8 Ch/Fr (2.7 mm)
DR095016093	Diamantbohrer, 95 mm, 6,0 mm, grob Diamond bur, 95 mm, 6.0 mm, coarse	30-748-10	Frazier Saugrohr, 15 cm, 10 Ch/Fr (3,3 mm) Frazier suction tube, 15 cm, 10 Ch/Fr (3.3 mm)
30-700-00	Flexibler Spannarm für Spekula, mit Verlängerung Flexible holding arm for specula, incl. holding rods	30-749-15	Saug- und Spülrohr, 17 cm, 2,5 / 2,0 mm Suction/irrigation tube, 17 cm, 2.5 / 2.0 mm
30-700-01	Gelenkkloben zur Befestigung am OP-Tisch Rotation clamp for fixation to operating table	30-770-30	Yasargil Pinzette, ringförmig, 22 cm Yasargil dressing forceps, ring ended, 22 cm
30-705-55	NNH-Spekulum für Erw., 13,5 cm, 55 mm linkes Blatt Sinus speculum f. adults, 13.5 cm, 55 mm left blade	30-759-21	Tönnis Gefäßraspatorium, 21,5 cm Tönnis raspatory, 21.5 cm
30-705-75	NNH-Spekulum f. Erw., 13,5 cm, 75 mm linkes Blatt Sinus speculum f. adults, 13.5 cm, 75 mm left blade	80-125-07	Bipolare Koagulationspinzette, NON-STICK, bajonett, Führungsstift 22,5 cm, 0,7 mm Bipolar coagulation forceps, NON-STICK, bayonet, guide pin, 22.5 cm, 0.7 mm
30-706-55	NNH-Spekulum f. Erw., 13,5 cm, 55 mm rechtes Blatt Sinus speculum f. adults, 13.5 cm, 55 mm right blade	80-019-30	Bipolares Anschlusskabel, 3 m, für Valleylab, Lamidey, EMC, Bowa Bipolar cable, 3 m, for Valleylab, Lamidey, EMC, Bowa
30-706-75	NNH-Spekulum f. Erw., 13,5 cm, 75 mm rechtes Blatt Sinus speculum f. adults, 13.5 cm, 75 mm right blade		
30-720-16	Draf Siebbeinzängchen, 4 x 1,8 mm, 16 cm, gerade Draf ethmoid forceps, 4 x 1.8 mm, 16 cm, straight		
30-722-16	Draf Siebbeinzängchen, 4 x 1,8 mm, 16 cm, 45° aufgebogen Draf ethmoid forceps, 4 x 1.8 mm, 16 cm, 45° angled		

Adson-Brown Pinzette.....	20	Joseph Schere	19	Stirnhöhlenzange.....	40
Antifog.....	13	Kerrison Keilbeinstanze.....	45	Strümpel-Voss Nasenzange	25
Antrum-Kürette	27	Kieferhöhlen Polypen-Fasszange	32	Spiegel	56
Antrum-Löffel.....	27	Kieferhöhlensonde.....	29	Spiegel-Handgriff.....	56
Antrum-Trokar.....	12	Kieferhöhlen-Spülschlauch.....	7	Tablettenschale	60
Antrumstanze, rückwärts schneidend	30-31	Killian-Struycken Septumspekulum.....	19	Takahashi Nasenzange	26, 35
Antrumstanze, seitwärts schneidend.....	31	Kornzangenbehälter.....	61	Tellermesser	54
Beyer Knochenstanze für Kinder.....	43	Knochenstanze mit Reservoir.....	42	Tobey Mikro-Antrumstanze	31
Binner Polypenfasszange.....	40	Krause Nasenpolypenschnürer.....	22	Tönnis Gefäßraspatorium	49
Biopsiezange	8, 41	Langenbeck Wundhaken.....	59	Uffenorde Kieferhöhlenlöffel	57
Bipolare Koagulationspinzette.....	50	Langenbeck-Green Wundhaken	59	Ultra-Stop Antibeschlagmittel.....	12
Bipolare Pinzette.....	23	LED-Leuchtgriff	14	Walter Schere.....	19
Bipolares Anschlusskabel.....	23, 50	Lichtleitkabel.....	17	Watteträger	20
Blakesley Nasenzange	24-26, 35-37	Lichtwitz Punktionskanüle	7	Weber Doppellevatorium	21
Codierschild.....	62	Löffelkurette.....	50-55	Weber Nasenschere	28
Conchotomie Schere	28-29	Löffelzange.....	33	West Flachmeißel.....	58
Container-Siegel.....	63	Lösungsschale.....	60	West Hohlmeißel.....	57
Cottle Columella-Klemme.....	20	Mandrin.....	42	Wigand durchschneidende Zange	34
Cottle Hammer.....	22	Masing Elevatorium/Raspatorium	21	Wigand Polypen-Fasszange	25
Cottle Meißel.....	22	Masing Ritzmesser.....	21	Wigand Stirnhöhlenraspel.....	28
Cottle Nasenflügelhaken.....	23	Matrix LED 100 duo	17	Yasargil Pinzette	49
Cottle Septum-Messer.....	20	McKenty Keilbeinstanze	44		
Crile-Wood Nadelhalter	22	Medikamentenschälchen.....	60-61		
Desinfektions Wandhalterung für Endoskope. 18		Medizinbecher	60		
Desinfektions-System für Endoskope..... 18, 61		Metallschale	59		
Dichtigkeitstester für flexible Endoskope	16	Middeldorpf Wundhaken	58		
Dissektor.....	54	Mikro-Häkchen	55		
Draf Incisionsmesser	48	Mukosa Dissektor.....	55		
Draf Mikroraspatorium	48	Nasenpolypenschlingen.....	22		
Draf Rundschnittmesser	48	Nasensonde S-förmig.....	23		
Draf Sichelmesser.....	48	Nierenschale.....	61		
Draf Siebbeinscherchen.....	47	NNH-Spekulum	46		
Draf Siebbeinzängchen.....	47	Norm-Sterilisationscontainer.....	62		
Durchschneidende Nasenzange	33	Ölspray für Instrumente.....	59		
Durchschneidende Saugzange	34	Orbitaschützer	57		
Eicken Spülröhrchen	5	Pädiatrisches FESS-SET.....	65		
Endoskope	9-11	Petrischale	60		
Endoskop-Schutzhülse	13	Porzellanschälchen	61		
Enucleator.....	53	Raspatorium	53		
FESS-Basis-Set.....	64	Reynolds Schere.....	19		
Fiberglas-Lichtleitkabel.....	17	Ritter Stirnhöhlenbougie.....	8		
Fisch Wundsperrer.....	50	Ringkurette	54		
Flexible Alligatorzange	16	Rundkopfstanze für Keilbeinhöhle	41, 42		
Flexible Löffelzange.....	16	Rundkopfstanze für Stirnhöhle	39		
Flexibler Spannarm	46	Saug- und Spülhandgriff.....	13		
Flexibles Endoskop.....	15, 16	Saug- und Spülrohr	49		
Frazier Saugrohr	6, 49	Saug- und Spülschaft	13		
Freer Doppellevatorium.....	21	Schädelbasis-Set.....	66		
Gelenkkloben	46	Schwager Stanze	43		
Grünwald Rohrschaftzange	38	Sewall Kieferhöhlenelevatorium	57		
Guillen Saugraspatorium	21	Sichelmesser.....	27, 52		
Haken	53	Siebkorb	62		
Handgriff für Endoskope.....	12	Sinuskop	9-11		
Hajek-Koßler Keilbeinstanze	43-44	Sondenhäkchen.....	53		
Halle Kieferhöhlenkurette.....	57	Sterilisations-System "InstruSafe"	63		
Halle Kieferhöhlenlöffel.....	57	Sternberg Lippenhaken.....	58		
Hartmann Nasenspekulum	5	Stirnhöhlen Biopsiezange	41		
Hartmann Nasentamponadezange	25	Stirnhöhlen Löffel.....	28		
Herberhold cranial durchschneidende Zange. 34		Stirnhöhlenlöffelzange.....	41		
Hochleistungs-Fiberglas-Lichtleitkabel.....	17	Stirnhöhlensaugraspatorium	7		
Indikator-Klebeetikett.....	63	Stirnhöhlensaugrohr.....	7		
Injektionskanüle	8	Stirnhöhlensonde	29		
Jansen Nasenpinzette.....	20	Stirnhöhlenstanze	39		



Alphabetical Index

Adhesive indicator label.....	63	Hartmann nasal dressing forceps	25	Tablet dish	60
Adson-Brown forceps	20	Hartmann nasal speculum	5	Takahashi nasal forceps.....	26
Antifog.....	13	Herberhold cranial throughcutting forceps	34	Takahashi suction forceps.....	35
Antrum curette.....	27	High definition fibre light cable	17	Tobey micro antrum punch	31
Antrum polyp grasping forceps.....	32	Hook.....	53	Tönnis raspatory.....	49
Antrum punch with collector	42	Injection needle	8	Throughcutting nasal forceps.....	33
Antrum punch	30-31, 42	Jansen nasal forceps.....	20	Throughcutting suction forceps.....	34
Antrum trocar	12	Joseph scissors.....	19	Uffendorde antrum curette	57
Basket.....	62	Kerrison sphenoid punch	45	Ultra-Stop anti-fog solution	12
Beyer antrum punch	43	Kidney bowl	61	Valve lid for norm sterilization container	62
Binner polyp forceps.....	40	Killian-Struycen septum speculum	19	Walter scissors.....	19
Biopsy forceps	8	Krause nasal polyp snare	22	Weber elevator	21
Bipolar cable.....	23, 50	Langenbeck-Green retractor.....	59	Weber nasal scissors.....	28
Bipolar coagulation forceps.....	50	Langenbeck retractor.....	59	West chisel.....	58
Bipolar forceps	23	Leak tester for flexible endoscopes	16	West gouge.....	57
Blakesley nasal forceps.....	24-26, 35-37	LED light handles	14	Wigand frontal sinus rasp.....	28
China bowl	61	Lichtwitz trocar needle.....	7	Wigand polyp grasping forceps.....	25
Clip on coding clamp	63	Masing elevator/raspatory.....	21	Wigand throughcutting forceps	34
Coding labels.....	62	Masing pointed knife	21	Yasargil dressing forceps	49
Container seal.....	63	Matrix LED 100 duo.....	17		
Cottle alar retractor.....	23	Maxillary sinus seeker.....	29		
Cottle chisel.....	22	McKenty sphenoid punch	44		
Cottle columella forceps.....	20	Medicine cup.....	60		
Cottle mallet.....	22	Medication dish.....	60-61		
Cottle septum knife.....	20	Metal bowl	59		
Cotton carrier	20	Micro hook	55		
Crile-Wood needleholder	22	Middeldorpf antrum retractor.....	58		
Cup forceps	33	Mirror.....	56		
Dissector.....	54	Mirror handle	56		
Disinfection wall holder for endoscopes	18	Mucosa dissector	55		
Draf ethmoid forceps.....	47	Nasal conchotomy scissors.....	28, 29		
Draf ethmoid scissors.....	47	Nasal polyp snare wires	22		
Draf flap knife	48	Nasal probe	23		
Draf micro raspatory	48	Norm sterilization container	62		
Draf round knife	48	Oil spray for instruments.....	59		
Draf sickle knife.....	48	Orbita protector	57		
Eicken antrum cannula.....	5	Pediatric FESS-Set.....	65		
Endoscope.....	9-11	Petri dish	60		
Endoscope container with lid.....	63	Probe hook.....	53		
Endoscope handle	12	Raspatory	53		
Endoscope protection sleeve	13	Reynolds scissors.....	19		
Endoscope sterilizing/protecting tray	13, 62	Ring curette	54		
Enucleator	53	Ritter frontal sinus bougie.....	8		
FESS-Basic-Set	64	Rotation clamp for fixation to operating table.....	46		
Fibre light cable.....	17	Schwager punch	43		
Fisch Retractor.....	50	Seperator.....	54		
Flexible alligator forceps	16	Sewall antrum elevator.....	57		
Flexible endoscope.....	15, 16	Sickle knife.....	27, 52		
Flexible holding arm	46	Sinus irrigation tube	7		
Forceps holder.....	61	Sinus speculum for adults	46		
Frazier suction tube.....	6, 49	Sinus speculum for children.....	46		
Freer double elevator	21	Sinus suction tube.....	7		
Frontal sinus biopsy forceps.....	41	Sinuscope.....	9-11		
Frontal sinus circular punch	39	Solution bowl.....	60		
Frontal sinus curette.....	28	Skull base Set.....	66		
Frontal sinus forceps.....	40	Sphenoid sinus circular punch	41, 42		
Frontal sinus punch.....	39	Spoon curette.....	50-55		
Frontal sinus probe	29	Sterilizing system "Instru Safe"	63		
Frontal sinus suction raspatory	7	Sternberg lip retractor.....	58		
Frontal sinus suction tube.....	7	Strümpel-Voss nasal forceps.....	25		
Grünwald tubular forceps.....	38	Stylet	42		
Guillen suction raspatory	21	Suction/Irrigation tube	49		
Hajek-Kofler sphenoid punch	43, 44	Suction- and irrigation handle	13		
Halle antrum curette.....	57	Suction- and irrigation sheath.....	13		

78PS01	59	20-500-13	20	30-129-30	10	30-300-02	30	30-370-20	38
10-129-30	10	20-501-14	21	30-130-00	10	30-300-03	30	30-370-25	38
10-129-70	10	20-502-14	21	30-130-30	10	30-302-01	30	30-370-30	38
10-468-17	50	20-560-15	23	30-130-70	10	30-302-02	30	30-371-15	38
20-100-01	5	20-601-14	19	30-132-00	11	30-302-03	30	30-371-20	38
20-100-02	5	20-610-15	19	30-132-30	11	30-304-15	31	30-371-25	38
20-150-40	19	20-630-10	19	30-132-45	11	30-304-25	31	30-371-30	38
20-150-55	19	20-690-01	28	30-134-00	11	30-305-00	31	30-372-15	38
20-150-75	19	20-690-02	28	30-134-30	11	30-306-00	31	30-372-20	38
20-150-90	19	20-690-03	28	30-134-45	11	30-307-00	31	30-372-25	38
20-190-25	22	20-691-01	28	30-134-70	11	30-308-01	31	30-373-15	38
20-195-35	22	20-693-00	29	30-135-00	10	30-308-02	31	30-373-20	38
20-200-16	25	20-693-01	29	30-135-30	10	30-310-01	32	30-373-25	38
20-200-20	25	20-693-02	29	30-142-45	10	30-310-02	32	30-374-20	38
20-215-00	24	20-700-10	20	30-142-90	10	30-311-01	32	30-375-20	38
20-215-01	24	20-710-12	20	30-143-00	10	30-311-02	32	30-376-20	38
20-215-02	24	20-730-16	20	30-143-30	10	30-320-01	33	30-400-00	39
20-215-03	24	20-730-19	20	30-143-70	10	30-320-02	33	30-400-01	39
20-215-04	24	20-730-21	20	30-151-27	12	30-321-01	33	30-401-01	41
20-215-10	24	20-740-15	22	30-151-40	12	30-321-02	33	30-401-02	41
20-215-12	24	20-800-16	20	30-155-50	12	30-322-01	33	30-402-01	41
20-215-14	24	20-801-16	20	30-156-33	12	30-322-02	33	30-402-02	41
20-225-00	24	20-802-16	20	30-156-40	12	30-328-01	33	30-404-01	40
20-225-01	24	30-080-05	6	30-156-50	12	30-330-01	34	30-404-02	40
20-225-02	24	30-080-06	6	30-160-01	12	30-330-02	34	30-405-01	40
20-225-03	24	30-080-07	6	30-160-02	12	30-332-01	34	30-405-02	40
20-225-04	24	30-080-08	6	30-160-03	12	30-332-02	34	30-405-11	40
20-225-11	24	30-080-09	6	30-160-04	13	30-333-01	34	30-405-12	40
20-225-12	24	30-080-10	6	30-160-05	13	30-333-02	34	30-407-01	40
20-225-14	24	30-080-12	6	30-161-00	13	30-340-01	35	30-407-02	40
20-235-01	24	30-080-15	6	30-164-00	13	30-340-02	35	30-408-01	40
20-235-02	24	30-082-08	6	30-164-30	13	30-340-03	35	30-408-02	40
20-235-03	24	30-082-10	6	30-164-45	13	30-342-01	35	30-410-01	41
20-236-00	25	30-082-12	6	30-164-70	13	30-342-02	35	30-410-02	41
20-238-00	25	30-082-15	6	30-167-00	13	30-342-03	35	30-411-01	41
20-240-01	26	30-084-01	6	30-167-30	13	30-343-01	36	30-411-02	41
20-240-02	26	30-084-02	6	30-169-08	16	30-343-02	36	30-415-01	40
20-240-11	26	30-100-25	5	30-170-28	15	30-343-03	36	30-415-02	40
20-240-12	26	30-100-30	5	30-170-36	15	30-343-04	36	30-421-35	39
20-245-01	26	30-100-40	5	30-171-40	15	30-343-11	36	30-421-45	39
20-245-02	26	30-101-25	5	30-172-40	16	30-343-12	36	30-422-35	42
20-245-11	26	30-101-30	5	30-172-41	16	30-343-13	36	30-422-45	42
20-245-12	26	30-101-40	5	30-173-40	16	30-343-14	36	30-425-35	40
20-246-01	26	30-102-25	5	30-173-41	16	30-344-00	34	30-425-45	40
20-246-02	26	30-102-30	5	30-175-40	16	30-344-45	34	30-428-35	39
20-300-21	21	30-102-40	5	30-182-21	13	30-346-00	35	30-428-45	39
20-305-18	21	30-105-06	6	30-200-01	27	30-346-30	35	30-429-35	41
20-306-20	21	30-105-08	6	30-200-02	27	30-350-00	37	30-429-45	41
20-307-18	21	30-105-10	6	30-200-03	27	30-350-01	37	30-450-20	42
20-313-00	23	30-106-25	7	30-200-04	27	30-350-02	37	30-450-30	42
20-320-19	7	30-106-30	7	30-203-01	27	30-350-03	37	30-450-90	42
20-322-01	21	30-106-40	7	30-203-02	27	30-352-00	37	30-454-20	44
20-322-02	21	30-108-00	7	30-205-01	27	30-352-01	37	30-456-32	43
20-322-03	21	30-111-16	7	30-205-02	27	30-352-02	37	30-457-15	43
20-323-01	21	30-111-18	7	30-205-03	27	30-354-01	37	30-468-10	45
20-323-02	21	30-112-00	7	30-205-04	28	30-354-02	37	30-468-20	45
20-323-03	21	30-121-25	8	30-205-06	28	30-358-00	37	30-468-30	45
20-400-18	22	30-121-30	8	30-205-70	28	30-358-01	37	30-468-40	45
20-405-04	22	30-121-40	8	30-207-01	29	30-358-02	37	30-468-50	45
20-405-07	22	30-121-50	8	30-207-02	29	30-360-00	37	30-469-10	45
20-405-09	22	30-122-08	8	30-207-03	29	30-360-01	37	30-469-20	45
20-405-10	22	30-125-00	8	30-209-01	28	30-360-02	37	30-469-30	45
20-405-12	22	30-129-00	10	30-300-01	30	30-370-15	38	30-469-40	45



Numerisches Inhaltsverzeichnis

Numeric Content

30-469-50.....45	30-720-16.....47	70-470-00.....18	80-642-02.....62	90-210-06.....54
30-471-10.....45	30-720-19.....47	70-472-00.....18	80-642-03.....62	90-210-07.....54
30-471-20.....45	30-722-13.....47	80-416-45.....23	80-642-04.....62	90-210-08.....54
30-471-30.....45	30-722-16.....47	80-417-45.....23	80-642-05.....62	90-210-09.....54
30-473-10.....45	30-722-19.....47	80-419-45.....23	80-661-12.....62	90-210-10.....54
30-473-20.....45	30-724-13.....47	80-110-16.....23	80-661-14.....62	90-211-01.....54
30-473-30.....45	30-724-16.....47	80-125-03.....50	80-661-21.....62	90-212-01.....55
30-475-01.....43	30-724-19.....47	80-125-07.....50	80-662-00.....62	90-212-02.....55
30-475-02.....43	30-726-13.....47	80-125-12.....50	80-662-01.....62	90-212-03.....55
30-477-10.....45	30-726-16.....47	80-302-12.....58	80-662-02.....62	90-213-00.....55
30-477-20.....45	30-728-16.....47	80-302-14.....58	80-662-03.....62	90-214-00.....55
30-477-30.....45	30-729-16.....47	80-302-16.....58	80-662-04.....62	90-215-00.....55
30-477-40.....45	30-732-13.....47	80-306-17.....58	80-662-05.....62	90-220-00.....56
30-477-50.....45	30-732-16.....47	80-306-22.....58	80-671-20.....62	90-222-04.....56
30-477-60.....45	30-732-19.....47	80-306-30.....58	80-671-25.....62	90-222-05.....56
30-478-10.....45	30-733-16.....47	80-308-07.....59	80-671-40.....62	90-222-06.....56
30-478-20.....45	30-734-16.....47	80-308-10.....59	80-671-60.....62	90-222-08.....56
30-478-30.....45	30-735-19.....47	80-308-15.....59	80-681-01.....62	90-222-10.....56
30-478-40.....45	30-740-10.....48	80-308-20.....59	80-681-02.....62	90-222-12.....56
30-478-50.....45	30-740-30.....48	80-334-16.....59	80-681-03.....62	
30-478-60.....45	30-740-31.....48	80-501-01.....60	80-681-04.....62	
30-479-10.....45	30-740-40.....48	80-501-02.....60	80-681-05.....62	
30-479-20.....45	30-742-19.....48	80-501-03.....60	80-681-06.....62	
30-479-30.....45	30-743-19.....48	80-501-04.....60	80-681-07.....62	
30-479-40.....45	30-744-19.....48	80-503-03.....60	80-683-10.....63	
30-479-50.....45	30-747-06.....49	80-504-05.....60	80-684-10.....63	
30-479-60.....45	30-747-07.....49	80-506-30.....60	80-688-00.....63	
30-483-10.....45	30-747-08.....49	80-507-40.....60	80-690-01.....63	
30-483-20.....45	30-747-09.....49	80-509-75.....60	80-690-02.....63	
30-483-30.....45	30-747-10.....49	80-512-00.....60	80-691-01.....63	
30-483-40.....45	30-747-12.....49	80-515-06.....60	80-692-01.....63	
30-483-50.....45	30-747-15.....49	80-515-08.....60	90-201-01.....50	
30-483-60.....45	30-749-15.....49	80-515-10.....60	90-201-02.....51	
30-484-10.....45	30-759-21.....49	80-517-00.....60	90-201-03.....51	
30-484-20.....45	30-770-30.....49	80-519-00.....61	90-201-04.....51	
30-484-30.....45	30-770-50.....49	80-519-01.....61	90-201-05.....51	
30-484-40.....45	30-805-00.....57	80-519-02.....61	90-201-06.....51	
30-484-50.....45	30-807-01.....57	80-519-03.....61	90-201-07.....51	
30-484-60.....45	30-807-02.....57	80-520-06.....61	90-201-08.....51	
30-485-10.....45	30-807-03.....57	80-520-08.....61	90-201-09.....51	
30-485-20.....45	30-809-01.....57	80-525-17.....61	90-201-14.....52	
30-485-30.....45	30-809-02.....57	80-525-25.....61	90-201-15.....52	
30-485-40.....45	30-812-24.....57	80-528-13.....61	90-201-16.....52	
30-485-50.....45	30-814-19.....57	80-528-18.....61	90-201-17.....52	
30-485-60.....45	30-816-40.....57	80-528-20.....61	90-201-18.....52	
30-485-10TAN.....45	30-817-40.....58	80-530-20.....61	90-201-19.....52	
30-485-40TAN.....45	30-900-00.....64	80-611-10.....63	90-201-28.....52	
30-490-40.....44	30-902-00.....66	80-621-05.....11	90-201-29.....52	
30-491-40.....44	30-905-00.....65	80-622-56.....11	90-202-01.....52	
30-492-40.....44	70-203-00.....17	80-623-22.....11	90-202-02.....52	
30-493-40.....44	70-211-00.....14	80-631-10.....62	90-204-01.....53	
30-494-40.....44	70-211-01.....14	80-631-12.....62	90-204-02.....53	
30-700-00.....46	70-211-10.....14	80-631-14.....62	90-206-01.....53	
30-700-01.....46	70-211-20.....14	80-631-21.....62	90-206-02.....53	
30-702-25.....46	70-211-30.....14	80-632-00.....62	90-206-03.....53	
30-703-25.....46	70-211-40.....14	80-632-01.....62	90-206-04.....53	
30-705-55.....46	70-211-50.....14	80-632-02.....62	90-208-01.....53	
30-705-65.....46	70-258-35.....17	80-632-03.....62	90-208-02.....53	
30-705-75.....46	70-259-35.....17	80-632-04.....62	90-210-01.....53	
30-706-55.....46	70-260-35.....17	80-632-05.....62	90-210-02.....53	
30-706-65.....46	70-265-01.....17	80-641-14.....62	90-210-03.....54	
30-706-75.....46	70-265-02.....17	80-642-00.....62	90-210-04.....54	
30-720-13.....47	70-266-02.....17	80-642-01.....62	90-210-05.....54	

Umrechnungstabelle - Ch/Fr - mm - inch

Conversion table - Ch/Fr - mm - inch

Charrière (CH) French (F)	mm	Inch
1	0,33	0,013
2	0,67	0,025
3	1,00	0,039
4	1,33	0,051
5	1,67	0,065
6	2,00	0,079
7	2,33	0,092
8	2,67	0,105
9	3,00	0,118
10	3,33	0,131
11	3,67	0,144
12	4,00	0,156
13	4,33	0,170
14	4,67	0,184
15	5,00	0,197
16	5,33	0,210
17	5,67	0,223
18	6,00	0,237
19	6,33	0,249
20	6,67	0,263
21	7,00	0,276
22	7,33	0,288
23	7,67	0,302
24	8,00	0,315
25	8,33	0,328
26	8,67	0,341
27	9,00	0,354
28	9,33	0,367
29	9,67	0,380
31	10,23	0,407
32	10,67	0,420
34	11,33	0,446
36	12,00	0,472
38	12,67	0,494
40	13,33	0,520
45	15,00	0,591



© 2020 by SPIGGLE & THEIS Medizintechnik GmbH

Änderungen und Irrtümer – einschließlich Bilder - vorbehalten.
Produktsortiment kann pro Land abweichen.

Modifications and errors – including pictures – reserved.
Product range might vary per country.



SPIGGLE & THEIS
Medizintechnik

Burghof 14 · 51491 Overath · Germany
Phone: +49 2206 90 81 - 0
Fax: +49 2206 90 81 - 13
info@spiggle-theis.com
www.spiggle-theis.com